

Stand: 10/2023

**cab**  
*we identify more*



Druck- und  
Etikettiersysteme  
für den Industrieinsatz

**HERMES Q**

Made in Germany



## Datensicherheit beim Etikettendruck

In modernen Produktionen arbeiten Kennzeichnungssysteme autark, kommunizieren untereinander, mit Leitrechnern oder einer Anlagensteuerung. Die Sicherheit der Daten ist ein Schlüsselthema. Das Integrieren von Komponenten, deren Administration und Authentifizierung stellt die IT im Unternehmen vor sensible Aufgaben. cab Druck- und Etikettiersysteme bieten im Standard Funktionen, um Ihre Daten im Netzwerk angemessen zu schützen.



Benutzerrechte lassen sich zuweisen und durch Passwörter einschränken.



Firmwareupdates werden vor der Installation auf Integrität geprüft.



Zugriffe auf Netzwerkdienste (HTTP, FTP, VNC, OPC UA etc.) sind nur Benutzern mit Berechtigung möglich. Netzwerkdienste lassen sich ein- oder ausschalten.



Netzwerkprotokolle lassen sich TLS/SSL-verschlüsseln. Für die sichere Verbindung im Netzwerk ist ein hierzu erforderliches Zertifikat werkseitig im Gerät installiert.



Funkschnittstellen (WLAN, Bluetooth) lassen sich ein- oder ausschalten. Die Sicherheitsstandards WPA2, WPA2 Enterprise und WPA3 werden unterstützt.



Drucker in einem Netzwerk lassen sich sicher autorisieren. Der Netzwerkstandard IEEE 802.1X wird unterstützt.



USB-Steckplätze lassen sich sperren, der Zugriff auf externe Speichermedien lässt sich verweigern.

Alle aktuellen cab Drucksysteme basieren auf der gleichen Elektronik und Firmware. Sie verfügen über eine identische Druckersprache, dieselben Schnittstellen und Speicher. Jede Weiterentwicklung des Betriebssystems oder der Treiber ist sofort in jedem Gerät verfügbar. Das Zurücksetzen auf Werkseinstellungen erfolgt PIN-geschützt.



## Inhalte

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| <b>Seite 2</b> .....        | cabPROTECT           |
| <b>Seiten 4 - 13</b> .....  | HERMES Q             |
| <b>Seiten 14 - 15</b> ..... | Software             |
| <b>Seiten 16 - 33</b> ..... | Applikatoren         |
| <b>Seite 34</b> .....       | Montagehilfen        |
| <b>Seiten 35 - 36</b> ..... | Bodenstative         |
| <b>Seiten 38 - 42</b> ..... | Lieferprogramm       |
| <b>Seite 43</b> .....       | cab Produktübersicht |

# HERMES Q

für automatisches Drucken und Etikettieren in Fertigungslinien



## Der Schmale

für kleine Etiketten

| Etikettendrucker     |          | HERMES Q2 |      |
|----------------------|----------|-----------|------|
| Druckauflösung       | dpi      | 300       | 600  |
| Druckgeschwindigkeit | bis mm/s | 300       | 150  |
| Druckbreite          | bis mm   | 56,9      | 54,1 |
| Etikettenrolle       | mm       | 205 / 305 |      |
| Außendurchmesser     |          | 205 / 305 |      |
| Etikettenbreite      | bis mm   | 58        |      |



## Der Universelle

Das meistverkaufte Industriegerät mit umfangreichem Zubehör.

| Etikettendrucker     |          | HERMES Q4.3 |       | HERMES Q4 |       |
|----------------------|----------|-------------|-------|-----------|-------|
| Druckauflösung       | dpi      | 200         | 300   | 300       | 600   |
| Druckgeschwindigkeit | bis mm/s | 300         | 300   | 300       | 150   |
| Druckbreite          | bis mm   | 104         | 108,4 | 105,7     | 105,7 |
| Etikettenrolle       | mm       | 205 / 305   |       |           |       |
| Außendurchmesser     |          | 205 / 305   |       |           |       |
| Etikettenbreite      | bis mm   | 114         |       |           |       |

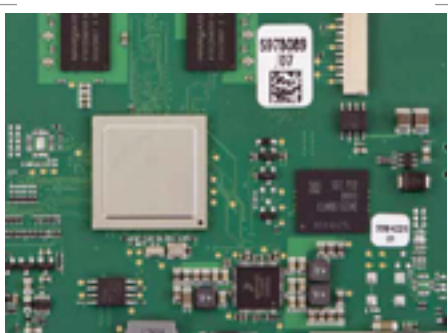


## Der Breite

für Odette-, UCC- und GS1-Etiketten in Logistikanwendungen

| Etikettendrucker     |          | HERMES Q6.3 |       |
|----------------------|----------|-------------|-------|
| Druckauflösung       | dpi      | 200         | 300   |
| Druckgeschwindigkeit | bis mm/s | 250         | 250   |
| Druckbreite          | bis mm   | 168         | 162,6 |
| Etikettenrolle       | mm       | 205 / 305   |       |
| Außendurchmesser     |          | 205 / 305   |       |
| Etikettenbreite      | bis mm   | 174         |       |

## Anwendungsbeispiele



## Etikettenrollen

Alle Typen können mit einem Abwickler für Rollendurchmesser bis 205 mm oder 305 mm geliefert werden.



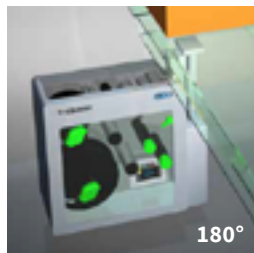
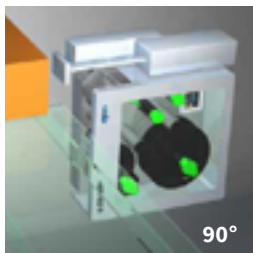
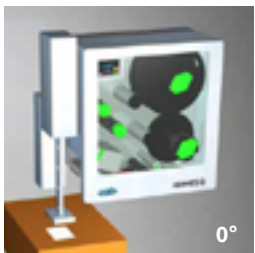
## Spenderrichtungen

Alle Typen können für das Spenden der Etiketten nach links oder rechts geliefert werden.



## Einbaulagen

Allen Typen können vertikal um bis zu 360° gedreht oder in horizontaler Einbaulage eingesetzt werden.



# HERMES Q Details



## 1 Bedienfeld

Intuitive und einfache Bedienung mit selbsterklärenden Symbolen zur Konfiguration der Geräteeinstellungen

## 2 Transferfolienhalter

Die dreiteiligen Spannachsen erlauben einen schnellen und einfachen Transferfolienwechsel.

## 3 Stabiles Metallgehäuse

aus Aluminiumguss. An ihm sind alle Baugruppen montiert.

## 4 Montage Applikatoren

Sie werden an Scharnierbolzen montiert und sind beim Materialwechsel und für die Wartung abschwenkbar.

## 5 Andruckstößel

Ein Stößel wird nahe der Gehäusewand fest montiert. Ein zweiter Stößel wird so weit in Richtung Etikettenrand positioniert, bis ein gutes Druckbild gewährleistet ist.

## 6 Druckkopf

Alle Druckköpfe sind bei gleicher Breite beliebig austauschbar. Sie können mit wenigen Handgriffen gewechselt werden.

## 7 Druckwalze ausbauen

Zur Reinigung oder zum Wechsel bei Verschleiß ist die Druckwalze einfach aus- oder einzubauen.

## 8 Spendekante abschwenkbar

für ein besseres Spendeverhalten bei der Etikettierung von Verpackungen

## 9 Etikettenabwickler

Durch den Pendelarm und eine integrierte Bremse werden die Etiketten mit gleichbleibender Kraft abgewickelt.

## 10 Trägerbandaufwickler

Das Trägerband wird nach dem Abspenden der Etiketten komplett aufgewickelt. Die dreiteilige Spannachse ermöglicht einfaches Einlegen und Entnehmen des Trägerbands.

## 11 Zugsystem

Das Trägermaterial ist zwischen Zugwalze und Andruckrolle eingespannt. Durch den synchronen Transport mit der Druckwalze werden die Etiketten gespendet.

## 12 Etikettenlichtschranke

Mit dem Durchlicht- oder Reflexsensor wird der Eindruck präzise auf dem Etikett positioniert und das Materialende erkannt.

## Eindruckgenauigkeit

Je kleiner das Etikett, desto höher ist die Anforderung an die Eindruckgenauigkeit. Mit der einstellbaren Schlupfkorrektur kann der Druckversatz bis  $\pm 0,2$  mm reduziert werden.

## Druckköpfe



**Alle Druckköpfe sind bei gleicher Breite beliebig austauschbar. Sie werden von der CPU automatisch erkannt und kalibriert. Der Druckabstand zur Anlegekante ist justierbar.**

Wichtige Daten wie Laufleistung, maximale Betriebstemperatur und Heizenergie werden direkt im Druckkopf gespeichert. Die Werte können im Werk ausgelesen werden.

**Druckköpfe für HERMES Q2, HERMES Q4 - 300, 600 dpi**  
mit randscharfem Druckbild  
für Typenschilder mit kleinen Schriften, Grafiken  
zur Beschriftung von Materialien mit hohem Energiebedarf

**Druckköpfe für HERMES Q4.3, HERMES Q6.3 - 200, 300 dpi**  
langlebig; für raue Umgebung und Thermodirektdruck

## Druckwalzen



2.10

**Zwei Materialtypen:**

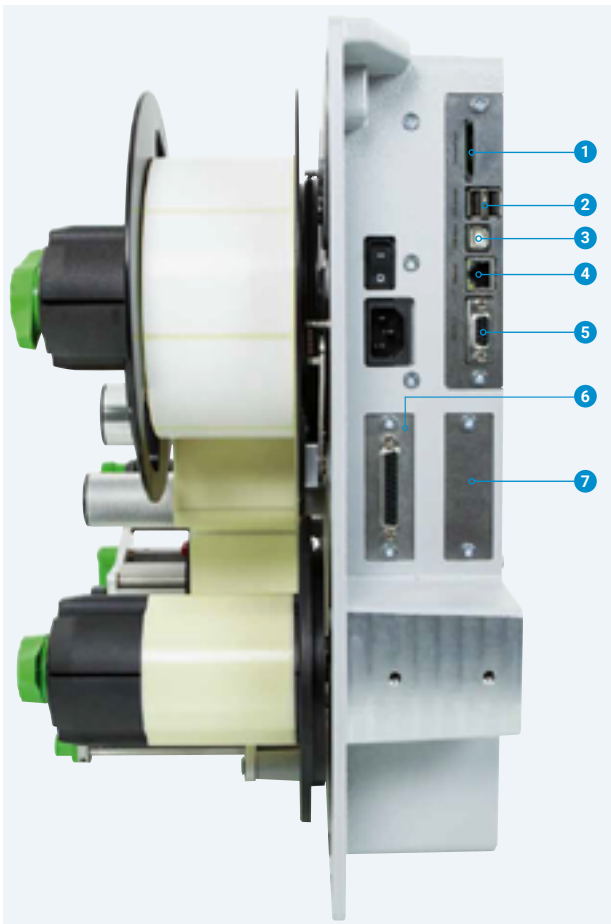
### Druckwalzen DR

Gummierung: synthetischer Kautschuk  
Sie sind für hohe Eindruckgenauigkeit geeignet und werden standardmäßig geliefert.

### Druckwalzen DRS

Gummierung: Silikon  
Sie besitzen eine besonders lange Lebensdauer bei höherem Druckversatz.

## Schnittstellen



- 1 Steckplatz für **SD-Speicherkarte**
- 2 **2 x USB Host** für Service Key, USB-Speicherstick, Tastatur, Barcodescanner, USB-Bluetooth-Adapter, USB-WLAN-Stick, Meldeleuchte, externes Bedienfeld
- 3 **USB 2.0 Hi-Speed Device** für PC-Anschluss
- 4 **Ethernet 10/100 Mbit/s**
- 5 **RS232C** 1.200 bis 230.400 Baud/8 Bit
- 6 **Digitale I/O-Schnittstelle**; 25-polige SUB-D-Buchsenleiste konform zu IEC/EN 61131-2, Typ 1+3; alle Ein- und Ausgänge mit galvanischer Trennung und Verpolungsschutz, Ausgänge zusätzlich kurzschlussfest

### Eingänge PNP

Start Drucken oder Etikettieren  
Drucke erstes Etikett  
Druckwiederholung  
Druckauftrag löschen  
Etikett abgenommen  
Stopp Drucken oder Etikettieren  
Etikettenvorschub  
Etikett 90° drehen für Appl. 4214  
Pause  
Reset

### Ausgänge PNP, NPN

Betriebsbereitschaft  
Druckdaten vorhanden  
Grundstellung / obere Endlage  
Papiertransport EIN  
Etikett in Spendeposition  
Etikettierposition / untere Endlage  
Vorwarnung Transferfolienende  
Vorwarnung Etikettenende  
Transferfolienende und/oder  
Etikettenende  
Sammelfehler







Option:

- 7 **2-Port Ethernet Switch 10/100 Mbit/s**



# Bedienfeld

## Intuitive und einfache Bedienung mit selbsterklärenden Symbolen zur Konfiguration der Geräteeinstellungen

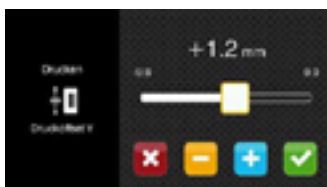
- 1 **LED-Anzeige:** Netz EIN
- 2 **Statusleiste:** Datenempfang, Datenstrom aufzeichnen, Transferfolie Vorwarnung, SD-Speicherkarte / USB-Speicherstick gesteckt, Bluetooth, WLAN, Ethernet, USB Slave, Uhrzeit
- 3 **Druckerstatus:** Bereit, Pause, Anzahl gedruckte Etiketten pro Druckauftrag, Etikett in Spendeposition, Warten auf externen Start
- 4 **USB-Steckplatz** für den Service Key oder Speicherstick, um Daten in den IFFS-Speicher zu laden
- 5 **Bedienung**
  -  Drucken und Etikettieren in Einzelschritten
  -  Sprung ins Menü
  -  Wiederholdruck letztes Etikett
  -  Unterbrechung und Fortsetzung des Druckauftrags
  -  Abbruch und Löschen aller Druckaufträge
  -  Etikettenvorschub



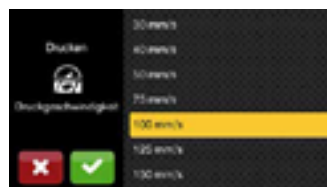
Einstellmöglichkeiten



Druckparameter



Druckoffset Y



Druckgeschwindigkeiten

## Entsprechend der Einbaulage erfolgt die Darstellung im Landscape- oder Porträtmodus.



## Drucker um 90° gedreht



Videoanleitungen

# Externes Bedienfeld

Ist das Bedienfeld des Druckers nicht zugänglich, kann zusätzlich ein externes angeschlossen werden.

gleiche Funktionalität wie am Drucker

Landscape- oder Porträtmodus

Bedienbarkeit beliebig am externen Bedienfeld oder am Drucker

Druckeranschluss: USB 2.0 Hi-Speed Device

- 1 **LED-Anzeige:** Netz EIN
- 2 **USB-Steckplatz** für den Service Key oder einen Speicherstick, um Daten in den IFFS-Speicher zu laden
- 3 **USB-Anschlusskabel** für die Stromversorgung  
cab stellt spezifizierte Kabel zur Verfügung. Längen 1,8 m bis 16 m





# Zubehör

Zubehörprodukte werden vom Kunden an den Drucker gesteckt oder geschraubt.

| Pos. | Benennung                                 | Rolle Ø | 205 | 305 | 1.1                      | 1.2                      |                          | 1.3                      |
|------|---|---------|-----|-----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|      |   |         |     |     | HERMES Q2                | HERMES Q4.3              | HERMES Q4                | HERMES Q6.3              |
| 2.1  | SD-Speicherkarte                          |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.2  | USB-Speicherstick                         |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.3  | USB-WLAN-Stick                            |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.4  | USB-WLAN-Stick mit Stabantenne            |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.5  | USB-Bluetooth-Adapter                     |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.6  | Produktsensor, 3-polig                    |         | ●   | ●   | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.7  | Produktsensor, 25-polig                   |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.8  | I/O-Schnittstellenstecker SUB-D, 25-polig |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.9  | Meldeleuchte                              |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.10 | Externes Bedienfeld                       |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|      | Anschlusskabel USB                        |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.11 | Etikettenauswahl - I/O-Box                |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.12 | Handtaster TR2                            |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.13 | Fußtaster                                 |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.14 | Anschlusskabel RS232 C                    |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.15 | Scanner CC200                             |         | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

|     |   |  |
|-----|---|--|
| 2.1 |    | <b>SD-Speicherkarte</b>  |
| 2.2 |    | <b>USB-Speicherstick</b>   |
| 2.3 |  | <b>USB-WLAN-Stick</b><br>2,4 GHz 802.11b/g/n<br>im Hotspot oder Infrastructure Mode  |
| 2.4 |  | <b>USB-WLAN-Stick mit Stabantenne</b><br>für größere Reichweiten<br>2,4 GHz 802.11b/g/n + 5 GHz 802.11a/n/ac<br>im Hotspot oder Infrastructure Mode  |
| 2.5 |  | <b>USB-Bluetooth-Adapter</b>   |
| 2.6 |  | <b>Produktsensor, 3-polig</b><br>Anschluss an Frontseitenapplikator,<br>Saugbandapplikator oder Blasbox;<br>bei Erkennung eines Produkts,<br>z. B. auf einem Transportband,<br>wird der Etikettiervorgang gestartet  |
| 2.7 |  | <b>Produktsensor, 25-polig</b><br>Bei Erkennung eines Produkts,<br>z. B. auf einem Transportband,<br>wird der Etikettiervorgang gestartet.   |
| 2.8 |  | <b>I/O-Schnittstellenstecker SUB-D, 25-polig</b><br>mit Schraubklemmen zum Anschluss<br>aller Steuersignale an die I/O-<br>Schnittstelle   |
| 2.9 |  | <b>Meldeleuchte</b><br>Sie zeigt zusätzlich zum Display<br>den Druckerstatus an.<br><br><b>Rot</b> Sammelfehler<br><b>Gelb</b> Vorwarnung Etiketten-<br>und Transferfolienende<br><b>Grün</b> Betriebsbereitschaft<br><br>USB-Anschluss an HERMES Q mit<br>Anschlusskabel Länge 1 m<br><br>Befestigungsmaterial nur für vertikale<br>Drucker-Einbaulage.<br><br><b>1</b> Montage am Gehäuse<br><b>2</b> Montage am Bügel |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 2.10 |   | <b>Externes Bedienfeld</b><br>Ist das Bedienfeld des Druckers nicht<br>zugänglich, kann zusätzlich ein externes<br>angeschlossen werden.<br><br>gleiche Funktionalität wie am Drucker<br>Landscape- oder Portraitmodus<br>Bedienbarkeit beliebig am externen<br>Bedienfeld oder am Drucker |
|      |  | Druckeranschluss:<br>USB 2.0 Hi-Speed Device<br><br>cab stellt spezifizierte <b>USB-Anschluss-<br/>kabel</b> für die Stromversorgung zur<br>Verfügung. Längen 1,8 m bis 16 m   |
| 2.11 |  | <b>Etikettenauswahl - I/O-Box</b><br>Von einer übergeordneten Steuerung,<br>z. B. SPS, können bis zu 16 verschiedene<br>Etiketten von der Speicherkarte<br>geladen werden.   |
| 2.12 |  | <b>Handtaster TR2</b><br>an der I/O-Schnittstelle  |
| 2.13 |  | <b>Fußtaster</b><br>an der I/O-Schnittstelle   |
| 2.14 |  | <b>Anschlusskabel RS232 C</b><br>9/9-polig, 3 m  |
| 2.15 |   | <b>Scanner CC200</b><br>auf Anfrage  |

**Optionen** sind Teile oder Baugruppen für besondere Funktionen. Sie werden zusätzlich oder anstelle von Standards am Drucker montiert. Werden Optionen werkseitig am Drucker

montiert, sind bei Bestellung die Artikel-Nummern des Druckers und der Optionen mit .250 zu erweitern. Sollen die Optionen separat geliefert werden, sind sie mit .001 zu ergänzen.

| Pos.    | Benennung                                 | Rolle Ø | 205 | 305 | HERMES Q2 | HERMES Q4.3 | HERMES Q4 | HERMES Q6.3 | .250 | .001 |
|---------|---|---------|-----|-----|-----------|-------------|-----------|-------------|------|------|
| 3.1     | Foliensparautomatik                       |         | ●   | ●   | -         | □           | □         | □           | ●    | -    |
| 3.2     | Etikettenabwickler K40                    |         | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.3/3.4 | Adapter 40/50 und Adapter 76/100          |         | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.5     | Abstandhalter                             |         | ●   | -   | □         | □           | □         | -           | ●    | ●    |
| 3.6     | Randsteller 10                            |         | ●   | -   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.7     | Deckel                                    |         | ●   | -   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.8     | Kopfandrucksystem für reduzierten Andruck |         | ●   | ●   | □         | □           | -         | □           | ●    | ●    |
| 3.9     | Verlängerte Spendeckante +10 mm           |         | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.10    | Druckwalze DRS                            |         | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.11    | Ableitbürste                              |         | ●   | ●   | □         | □           | □         | -           | ●    | ●    |
| 3.12    | Zugwalze ZS                               |         | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.13    | Schnittstelle externer Etikettensensor    |         | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.14    | 2-Port Ethernet Switch 10/100 Mbit/s      |         | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.15    | Etikettensensor, modifiziert              |         | ●   | ●   | □         | -           | -         | -           | ●    | ●    |



3.1

nur werkseitig am  
Drucker montiert

#### Foliensparautomatik

Empfehlenswert bei min. 60 mm unbedruckter Etikettenlänge. Zur Reduzierung des Folienverbrauchs während des Etiketten- transports wird der Druckkopf angehoben und die Transferfolie wird gestoppt.



3.2



#### Etikettenabwickler K40

Für Etikettenrollen mit Kerndurchmesser 40 mm.



3.3



#### Adapter 40/50

Für Etikettenrollen mit Kerndurchmesser 50 mm und einer Breite ab 20 mm. Bis 50 mm Materialbreite ist ein Adapter ausreichend. Nur zusammen mit Abwickler K40



3.4



#### Adapter 76/100

Für Etikettenrollen mit Kerndurchmesser 100 mm und einer Breite ab 20 mm. Bis 50 mm Materialbreite ist ein Adapter ausreichend.



3.5



3.15

#### Abstandhalter

für schmale Etiketten auf Rolle oder Spule bei Trägerbandbreiten  $\leq 20$  mm

Zur Vermeidung von Faltenbildung muss das Transferband auf beiden Seiten überstehen. Hierzu wird die Etikettenführung mit Abstandhaltern um 7 mm versetzt. Der modifizierte Etikettensensor ist im Lieferumfang enthalten.

Wanddicke des Spulentellers 1 – 2 mm

#### Etikettensensor, modifiziert

Für Etiketten, die einen Sensorabstand bis 26 mm zur Anlegekante benötigen. Dieser Sensor ist nicht mit einer Schraube feststellbar.



3.6



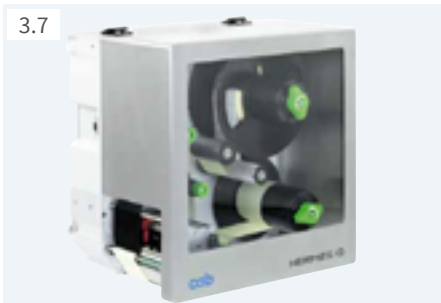
#### Randsteller 10 für schmale Etiketten

Zur Materialführung bei Etikettenrollen (ohne Spule) mit Kerndurchmesser 76 mm und einer Trägerbandbreite von 10 – 24 mm.

Nur zusammen mit dem Abstandhalter

# Optionen

3.7



## Deckel

Zum Schutz vor Verschmutzung und Berührung  
Etikettenrollen bis Außendurchmesser 205 mm  
Einbaulagen vertikal,  $\pm 90^\circ$  gedreht sowie horizontal

Einbautiefe Maß F der Druckstempel

|           | Maß F mm |          |             |
|-----------|----------|----------|-------------|
|           | Standard | Optional | auf Anfrage |
| HERMES Q2 | 60       | 100      | bis 120     |
| Q4/Q4.3   | 60       | 100      | bis 120     |
| Q6        | 25       | -        | bis 120     |

3.8



## Kopfdrucksystem für reduzierten Andruck

Bei Thermodirektdruck ist ein reduzierter Kopfandruck ausreichend.  
Der geringere Abrieb am Druckkopf erhöht dessen Lebensdauer.

Nur bei Thermodirektdruck

3.9



## Verlängerte Spendekante +10 mm

Empfehlenswert

- bei Abnahme der Etiketten durch einen Roboterarm,
- zur Freistellung der Lesefläche beim Scannen,
- beim Einbau einer Ableitbürste

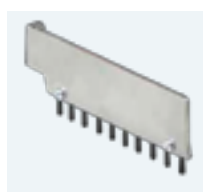
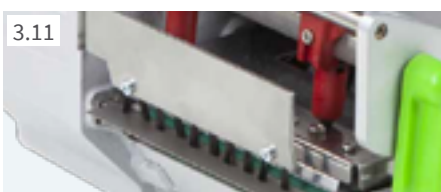
3.10



## Druckwalze DRS

Mit der Silikongummierung wird eine besonders lange Lebensdauer erreicht. Es muss mit einem höheren Druckversatz auf dem Etikett gerechnet werden.

3.11



## Ableitbürste

Zur Reduzierung der statischen Aufladung beim Bedrucken und Spenden von Kunststoffetiketten

Nur mit verlängerter Spendekante

3.12



## Zugwalze ZS

Aus Stahl, zur Vermeidung von Spannungen im Trägermaterial:

- bei Etikettenhöhe ab 150 mm
- beim Spenden ohne Rückzug
- bei dicken Trägermaterialien
- beim Etikettieren mit dem Spendemodul 5114/16

3.13

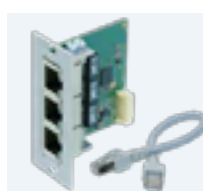


## Schnittstelle externer Etikettensensor

Zum Anschluss eines externen Etikettensensors.

Steckverbinder: M12, 5-polig, A codiert  
Steckerkompatibel zu CEON und anderen Sensoren  
mit PNP-Logik auf 24 V Basis

3.14



## 2-Port Ethernet Switch 10/100 Mbit/s

Zum Anschluss eines weiteren Endgeräts  
in einem gemeinsamen Netzwerk.

Die Signale werden einfach durchgeschleift.

# Technische Daten

● typisch ■ Standard □ Option

| Etikettendrucker  |                                       | Typ          | HERMES Q2  |      | HERMES Q4.3 |        | HERMES Q4   |       | HERMES Q6.3 |         |
|---|---------------------------------------|--------------|--|------|-------------|--------|-------------|-------|-------------|---------|
| Druckprinzip  | Thermotransfer                        |              | ●  | ●    | ●           | ●      | ●           | ●     | ●           | ●       |
|   | Thermodirekt                          |              | -  | -    | ●           | ●      | -           | -     | ●           | ●       |
| Druckauflösung  | dpi                                   |              | 300  | 600  | 200         | 300    | 300         | 600   | 200         | 300     |
| Druckgeschwindigkeit                                    | bis mm/s                              |              | 300  | 150  | 300         | 300    | 300         | 150   | 250         | 250     |
| Druckbreite   | bis mm                                |              | 56,9   | 54,1 | 104         | 108,4  | 105,7       | 105,7 | 168         | 162,6   |
| Spenderichtung  |                                       |              | L nach links oder R nach rechts  |      |             |        |             |       |             |         |
| Druckabstand zur Anlegekante                            | mm                                    |              | 1  | 1    | 1           | 1      | 1           | 1     | 1           | 1       |
|   | mit Sparautomatik L/R mm              |              | -  | -    | 2,2/1,6     | 0/-0,7 | 1/1         | 1/1   | 0,2/0,2     | 2,9/2,9 |
| <b>Material</b>   |                                       |              |  |      |             |        |             |       |             |         |
| Etiketten   |                                       |              | Papier, PET, PE, PP, PI, PVC, PU, Acrylat, Tyvec   |      |             |        |             |       |             |         |
|   | auf Rolle                             |              | ●  |      | ●           |        | ●           |       | ●           |         |
|   | auf Spule                             |              | ●  |      | -           |        | -           |       | -           |         |
| Etiketten <sup>1)</sup>                                 | Breite                                | mm           | 4 - 58   |      | 10 - 114    |        | 10 - 114    |       | 46 - 174    |         |
|   | Höhe                                  | ab mm        | 3  |      | 4           |        | 4           |       | 6           |         |
|   | Dicke                                 | bis mm       | 0,60   |      | 0,60        |        | 0,60        |       | 0,60        |         |
| Trägermaterial  | Breite Rolle                          | mm           | 24 - 62  |      | 24 - 118    |        | 24 - 118    |       | 50 - 178    |         |
|   | Breite <sup>2)</sup> Spule oder Rolle | mm           | 10 - 24  |      | -           |        | 10 - 24     |       | -           |         |
|   | Dicke                                 | mm           | 0,03 - 0,06  |      | 0,03 - 0,06 |        | 0,03 - 0,06 |       | 0,03 - 0,06 |         |
| Rollenabwickler   | Außendurchmesser Rolle                | bis mm       | 205 / 305  |      | 205 / 305   |        | 205 / 305   |       | 205 / 305   |         |
|   |                                       | Spule bis mm | 205  |      | -           |        | -           |       | -           |         |
|   | Kerndurchmesser                       | mm           | 76   |      |             |        |             |       |             |         |
|   | Wicklung                              |              | außen oder innen   |      |             |        |             |       |             |         |
| Rollenaufwickler  | Außendurchmesser                      | bis mm       | 155 / 205  |      |             |        |             |       |             |         |
|   | Kerndurchmesser                       | mm           | 76   |      |             |        |             |       |             |         |
| Transferfolie <sup>3)</sup>                             | Farbseite                             |              | außen oder innen   |      |             |        |             |       |             |         |
|   | Rollendurchmesser                     | bis mm       | 90   |      |             |        |             |       |             |         |
|   | Kerndurchmesser                       | mm           | 25,4   |      |             |        |             |       |             |         |
|   | Lauflänge                             | bis m        | 600  |      |             |        |             |       |             |         |
|   | Breite                                | mm           | 25 - 67  |      | 25 - 114    |        | 25 - 114    |       | 50 - 170    |         |
|   | Sparautomatik                         |              | -  |      | □           |        | □           |       | □           |         |
| <b>Druckermaße und -gewichte</b>                        |                                       |              |  |      |             |        |             |       |             |         |
| Breite  | mm                                    |              | 207  |      | 260         |        | 260         |       | 320         |         |
| Höhe  | bei Rolle Durchmesser 205/305         | mm           | 400 / 430  |      |             |        |             |       |             |         |
| Tiefe   | bei Rolle Durchmesser 205/305         | mm           | 400 / 500  |      |             |        |             |       |             |         |
| Gewicht   | bei Rolle Durchmesser 205/305         | ca. kg       | 15 / 16  |      | 16 / 17     |        | 16 / 17     |       | 20          |         |
| <b>Etikettensensor mit Positionsanzeige</b>             |                                       |              |  |      |             |        |             |       |             |         |
| Durchlichtsensor  | für                                   |              | Etiketten, Stanz- oder Druckmarken und Materialende  |      |             |        |             |       |             |         |
| Reflexsensor  | von unten                             | für          | Druckmarken bei nicht durchscheinenden Trägermaterialien und Materialende  |      |             |        |             |       |             |         |
| Abstand Sensor zur Anlegekante                          | Standard                              | mm           | 2 - 12   |      | 2 - 60      |        | 2 - 60      |       | 2 - 60      |         |
|   | modifiziert                           | mm           | 2 - 26   |      |             |        |             |       |             |         |
| Materialdurchlasshöhe                                   | mm                                    |              | 2  |      |             |        |             |       |             |         |
| <b>Elektronik</b>                                       |                                       |              |  |      |             |        |             |       |             |         |
| Prozessor 32 Bit Taktrate                               | MHz                                   |              | 800  |      |             |        |             |       |             |         |
| Arbeitsspeicher (RAM)                                   | MB                                    |              | 256  |      |             |        |             |       |             |         |
| Datenspeicher (IFFS)                                    | MB                                    |              | 50   |      |             |        |             |       |             |         |
| Steckplatz für SD-Speicherkarte (SDHC, SDXC)            |                                       |              | ■  |      |             |        |             |       |             |         |
| Batterie für Uhrzeit und Datum, Echtzeituhr             |                                       |              | ■  |      |             |        |             |       |             |         |
| Datenspeicher bei Netzabschaltung (z. B. Seriennummern) |                                       |              | ■  |      |             |        |             |       |             |         |
| <b>Schnittstellen</b>                                   |                                       |              |  |      |             |        |             |       |             |         |
| RS232C 1.200 bis 230.400 Baud/8 Bit                     |                                       |              | ■  |      |             |        |             |       |             |         |
| USB 2.0 Hi-Speed Device für PC-Anschluss                |                                       |              | ■  |      |             |        |             |       |             |         |
| Ethernet 10/100 Mbit/s                                  |                                       |              | LPD, RawIP-Printing, SOAP-Webservice, OPC UA, WebDAV<br>DHCP, HTTP/HTTPS, FTP/FTPS, TIME, NTP, Zeroconf, SNMP, SMTP, VNC                                 |      |             |        |             |       |             |         |
| 1 x USB Host am Bedienfeld                              | für                                   |              | Service Key, USB-Speicherstick, USB-WLAN-Stick, USB-Bluetooth-Adapter  |      |             |        |             |       |             |         |
| 2 x USB Host auf der Rückseite                          | für                                   |              | Tastatur, Barcodescanner, USB-Speicherstick, Meldeleuchte, USB-WLAN-Stick,<br>USB-WLAN-Stick mit Stabantenne, USB-Bluetooth-Adapter, externes Bedienfeld |      |             |        |             |       |             |         |
| Peripherieanschluss USB Host, 24 VDC                    |                                       |              | ■  |      |             |        |             |       |             |         |
| Digitale I/O-Schnittstelle mit 10 Ein- und 11 Ausgängen |                                       |              | ■  |      |             |        |             |       |             |         |
| Schnittstelle externer Etikettensensor                  |                                       |              | □  |      |             |        |             |       |             |         |
| 2-Port Ethernet Switch 10/100 Mbit/s                    |                                       |              | □  |      |             |        |             |       |             |         |

<sup>1)</sup> Bei kleinen Etiketten, dünnem Material oder starkem Kleber kann es Einschränkungen geben. Kritische Anwendungen sind zu testen.

<sup>2)</sup> Abstandhalter für Etikettenabwickler und Trägerbandaufwickler, um die Transferfolie mittig über den Etiketten zu führen.

<sup>3)</sup> Die Transferfolie muss mindestens der Breite des Trägermaterials entsprechen.

# Technische Daten

■ Standard □ Option

| Betriebsdaten                      |   |
|------------------------------------|---|
| Spannung                           | 100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC  |
| Leistungsaufnahme                  | Standby <10 W / typisch 100 W / max. 200 W  |
| Temperatur / Betrieb               | +5 - 40°C / 10 - 85 %, nicht kondensierend  |
| Luftfeuchtigkeit Lager             | 0 - 60°C / 20 - 85 %, nicht kondensierend   |
| Transport                          | -25 - 60°C / 20 - 85 %, nicht kondensierend   |
| Zulassungen                        | CE, FCC Class A, ICES-3, cULus, CB, RCM Mark, CCC, CoC Mexico, BSMI Mark, KC Mark   |
| Bedienfeld                         |   |
| Touchscreen LCD-Farbdisplay        | Bilddiagonale " 4,3<br>Auflösung Breite x Höhe px 480 x 272   |
| Einstellungen                      |   |
| Drucken                            | Region:<br>- Sprache  |
| Etiketten                          | - Land  |
| Transferfolie                      | - Tastatur  |
| Spenden                            | - Zeitzone  |
| Etikettieren                       | Zeit  |
| Schnittstellen                     | Anzeige:<br>- Helligkeit  |
| Fehler                             | - Energiesparmodus<br>- Orientierung<br>Interpreter   |
| Statusleiste                       |   |
| Datenempfang                       | Bluetooth   |
| Datenstrom aufzeichnen             | WLAN  |
| Transferfolie Vorwarnung           | Ethernet  |
| SD-Speicherkarte gesteckt          | USB Slave   |
| USB-Speicherstick gesteckt         | Uhrzeit   |
| Überwachungen                      |   |
| Transferfolie Wickelrichtung       | Andruckrolle offen  |
| Vorwarnung Ende                    | Peripheriefehler  |
| Etiketten Vorwarnung Ende          |   |
| Druckkopf Spannung                 |   |
| Temperatur offen                   |   |
| Testeinrichtungen                  |   |
| Systemdiagnose bei                 | Einschalten, inklusive Druckkopferkennung   |
| Infoanzeige, Testausdruck, Analyse | Statusausdruck<br>Schriftenliste<br>Geräteliste<br>WLAN-Status<br>Druckdaten auf Speicherkarte aufzeichnen  |
|                                    | Testgitter<br>Etikettenprofil<br>Ereignisliste<br>Monitormodus  |
| Statusmeldungen                    | - Ausdruck zu Geräteeinstellungen, wie z. B. Drucklängen- und Betriebsstundenzähler<br>- Abfrage Gerätestatus per Softwarebefehl<br>- Anzeigen im Display wie z. B. Netzwerkfehler, kein Link, Barcodefehler, Peripheriefehler etc. |
| Schriften                          |   |
| Schriftarten intern vorhanden      | 5 Bitmap-Fonts:<br>12 x 12 Punkte<br>16 x 16 Punkte<br>16 x 32 Punkte<br>OCR-A<br>OCR-B   |
|                                    | 7 Vektor-Fonts:<br>AR Heiti Medium GB-Mono<br>CG Triumvirate Condensed Bold<br>Garuda<br>HanWangHeiLight<br>Monospace 821<br>Swiss 721 Regular, Bold  |
| speicherbar                        | TrueType-Fonts  |
| Zeichensätze                       | Windows-1250 bis -1257<br>DOS 437, 737, 775, 850, 852, 857, 862, 864, 866, 869<br>EBCDIC 500<br>ISO 8859-1 bis -10 und -13 bis -16<br>WinOEM 720<br>UTF-8<br>DEC MCS  |
|                                    | MacRoman<br>KOI8-R  |
|                                    | westeuropäisch<br>osteuropäisch<br>Chinesisch vereinfacht<br>Chinesisch traditionell<br>Thai  |
|                                    | kyrillisch<br>Griechisch<br>Latein<br>Hebräisch<br>Arabisch   |

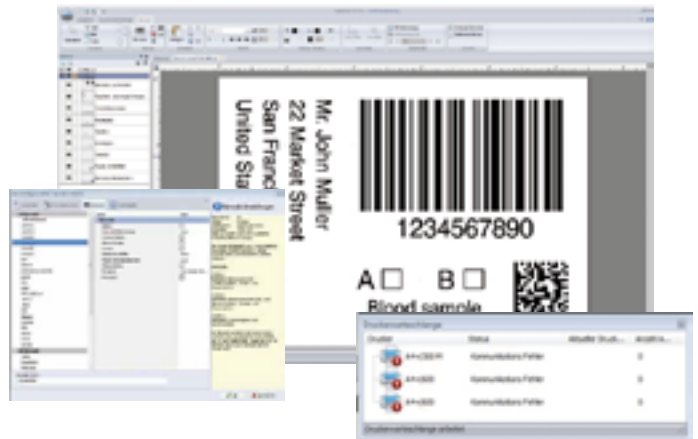
| Schriften                  |   |
|----------------------------|---|
| Bitmap-Fonts               | Größe in Breite und Höhe 1-3 mm<br>Vergrößerungsfaktor 2 bis 10<br>Ausrichtung 0°, 90°, 180°, 270°  |
| Vektor-/ TrueType-Fonts    | Größe in Breite und Höhe 0,9-128 mm<br>Vergrößerungsfaktor stufenlos<br>Ausrichtung 360° in Schritten von 1°  |
| Schriftschnitte            | Fett, kursiv, unterstrichen, outline, invers<br>- abhängig von den Schriftarten   |
| Zeichenabstand             | variabel oder Monospace für feste Zeichenabstände   |
| Grafiken                   |   |
| Grafikelemente             | Linien, Pfeile, Rechtecke, Kreise, Ellipsen<br>- gefüllt und gefüllt mit Verlauf  |
| Grafikformate              | PCX, IMG, BMP, TIF, MAC, GIF, PNG   |
| Codes                      |   |
| Lineare 1D-Barcodes        | Code 39, Code 93<br>Code 39 Full ASCII<br>Code 128 A, B, C<br>EAN 8, 13<br>EAN/UCC 128/GS1-128<br>EAN/UPC Appendix 2<br>EAN/UPC Appendix 5<br>FIM<br>HIBC   |
|                            | Interleaved 2/5<br>Ident- und Leitcode der Deutschen Post AG<br>Codabar<br>JAN 8, 13<br>MSI<br>Plessey<br>Postnet<br>RSS 14<br>UPC A, E, E0   |
| 2D- und Stapelcodes        | DataMatrix<br>DataMatrix Rectangle Extension<br>QR-Code<br>Micro QR-Code<br>GS1 QR-Code<br>GS1 DataMatrix<br>PDF 417<br>Micro PDF 417<br>UPS MaxiCode<br>GS1 DataBar<br>Aztec<br>Codablock F<br>Dotcode<br>RSS 14 truncated, limited, stacked, stacked omni-directional |
|                            | Alle Codes sind in Höhe, Modulbreite und Ratio variabel; Ausrichtung 0°, 90°, 180°, 270°<br>wahlweise Prüfziffer, Klarschriftausdruck und Start/Stop-Code abhängig vom Codetyp  |
| Software                   |   |
| Etikettensoftware          | cablabel S3 Lite<br>cablabel S3 Viewer<br>cablabel S3 Pro<br>cablabel S3 Print  |
| Lauffähig auch mit         | CODESOFT<br>Loftware Spectrum<br>NiceLabel<br>BarTender   |
| Stand-alone-Betrieb        |   |
| Windows-Druckertreiber für | Windows 10<br>Windows 11<br>Server 2016<br>Server 2019<br>Server 2022<br>WHQL-Zertifizierung in Vorbereitung  |
| Apple-Druckertreiber       | ab Mac OS X 10.6  |
| Linux-Druckertreiber       | ab CUPS 1.2   |
| Programmierung             | Druckersprache JScript<br>abc Basic Compiler<br>ZPL II (Der Datenstrom ist vorab zu testen.)  |
| Integration                | SAP<br>Database Connector   |
| Verwaltung                 | Druckerüberwachung<br>Konfiguration im Intranet und Internet  |

cab verwendet Freie und Open Source Software in den Produkten.  
Informationen unter [www.cab.de/opensource](http://www.cab.de/opensource)

# Etikettensoftware cablabel S3

## Gestalten, Drucken, Verwalten

cablabel S3 erschließt die volle Leistungsfähigkeit der cab Geräte. Zunächst ist das Etikett zu gestalten. Durch den modularen Aufbau kann cablabel S3 schrittweise an Bedürfnisse angepasst werden. Um Funktionen wie die native Programmierung mit JScript zu unterstützen, sind Elemente wie der JScript-Viewer als Plugin eingebunden. Die Designeroberfläche und der JScript-Code werden live abgeglichen. Sonderfunktionen wie der Database Connector oder Barcodeprüfgeräte können integriert werden.



Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.cab.de/cablabel](http://www.cab.de/cablabel)

## Stand-alone-Druck

Dieser Betriebsmodus ist die Fähigkeit des Druckers, Etiketten aufzurufen und zu drucken, auch wenn er vom Hostsystem getrennt ist.

Das Etikettenlayout wird mit einer Etikettensoftware wie der cablabel S3 oder durch Direktprogrammierung mit einem Texteditor am PC erstellt. Etikettenformate, Text- und Grafikdaten sowie Datenbankinhalte werden auf einer Speicherkarte, einem USB-Speicherstick oder dem internen Datenspeicher IFFS abgelegt.

Lediglich die variablen Daten werden über Tastatur, Barcode-scanner, Wiegesysteme oder sonstige Hostrechner an den Drucker gesendet und/oder mit dem Database Connector vom Host abgerufen und ausgedruckt.



## OPC UA

Die cab Drucker der aktuellen Generation sind vorbereitet für die Interaktion mit Maschinen und Komponenten unterschiedlicher Hersteller in Industrieanlagen.

Ein OPC UA-Server und -Client ist in die Firmware integriert.

Der Server ermöglicht die Konfiguration und Überwachung des Druckers und die Aufbereitung dynamischer Druckdaten über eine definierte Programmierschnittstelle.

Mit dem integrierten Client können direkt Datenfelder von anderen OPC UA-fähigen Maschinen ausgelesen und auf dem Etikett platziert werden, ohne die Notwendigkeit einer zusätzlichen Softwarekomponente.



# Druckersteuerung

## Treiber



Für die Ansteuerung mit einer anderen Software als cablabel S3 bietet cab Treiber an.



Treiber sind zum kostenlosen Download unter [www.cab.de/support](http://www.cab.de/support) verfügbar.



## Programmierung



### JScript

Für die Steuerung des Druckers hat cab die Embedded-Programmiersprache JScript entwickelt. Anleitung zum kostenlosen Download unter [www.cab.de/programmierung](http://www.cab.de/programmierung)



### abc Basic Compiler

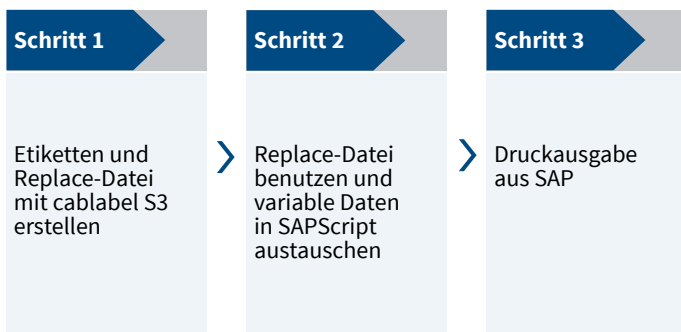
Zusätzlich zu JScript und als integraler Firmwarebestandteil erlaubt er die erweiterte Programmierung des Druckers, bevor die Daten an die Druckaufbereitung übermittelt werden. Es lassen sich zum Beispiel fremde Druckersprachen ersetzen, ohne auf die bestehende Druckanwendung eingreifen zu müssen. Außerdem können Daten aus anderen Systemen, zum Beispiel einer Waage, einem Barcodescanner oder einer SPS, übernommen werden.

## Integration



### Printer-Vendor-Programm

Als Partner im SAP<sup>1)</sup> Printer-Vendor-Programm hat cab die Replace-Methode entwickelt, um cab Drucker einfach mit SAPScript aus SAP R/3 anzusteuern. Das Hostsystem sendet nur die variablen Daten an den Drucker. Dieser legt die Bilder und Schriften, die zuvor im lokalen Speicher (IFFS, Speicherkarte etc.) heruntergeladen wurden, zusammen.



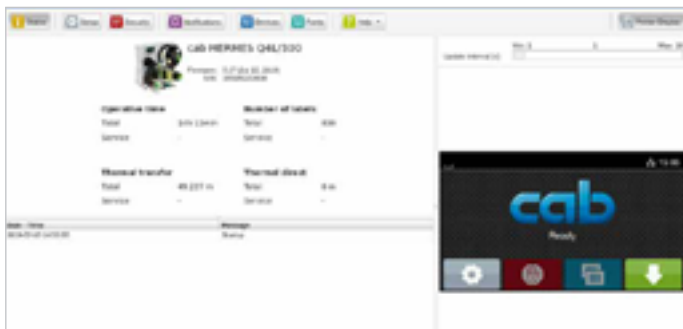
<sup>1)</sup> SAP sowie die dazugehörigen Logos sind Marken oder eingetragene Marken der SAP SE

# Druckerverwaltung



## Konfiguration im Intranet und Internet

Der im Drucker integrierte HTTP- und FTP-Server ermöglicht über Standardprogramme wie Webbrowser oder FTP-Clients die Überwachung und Konfiguration des Druckers, das Firmware-update und die Speicherkartenverwaltung. Per SNMP- und SMTP-Client werden via E-Mail oder SNMP-Datagramm Status-, Warn- und Fehlermeldungen an Administratoren oder Benutzer gesendet. Ein Timeserver synchronisiert die Uhrzeit und das Datum.



## Database Connector

Druckern mit Netzwerkanschluss wird ermöglicht, Daten aus einer zentralen ODBC- oder OLEDB-fähigen Datenbank direkt abzufragen und im Etikett zu drucken. Der Drucker kann während des Druckvorgangs Daten in die Datenbank zurückschreiben.



# Applikatoren



Die HERMES Q sind für das automatische Drucken und Etikettieren in Fertigungslinien konzipiert. Verschiedene Applikatoren bringen das Etikett durch Anrollen, Anblasen oder Andrücken auf Produkte oder Verpackungen.

**1 Lange Lebensdauer**

Die Linearführung mit Kugelförderung ist präzise und verschleißarm.

**2 Variable Produkthöhen**

Mit dem Hubzylinder kann auf verschiedene Höhen etikettiert werden. Er ist standardmäßig in den Längen 200, 300 und 400 mm lieferbar. Weitere Längen auf Anfrage

**3 Schutzabdeckung**

Zylinder und Führung sind im Standard mit einer Abdeckung geschützt. Für Etikettierarbeitsplätze werden auf die Produktaufnahme angepasste Schutzabdeckungen angeboten.

**4 Hohe Prozesssicherheit**

Stütz- und Ansaugluft sowie die Hubgeschwindigkeit sind einstellbar. Die Überwachung erfolgt über Sensoren.

**5 Echtzeitetikettierung**

Applikatoren für kleine und große Etiketten; Es können Etiketten mit einer Höhe von 4 bis 250 mm und einer Breite von 4 bis 174 mm verarbeitet werden.



**Druckminderventil**

Damit wird der Anpressdruck des Hubzylinders auf das Produkt reduziert.

**6 Abschwenkbarer Applikator**

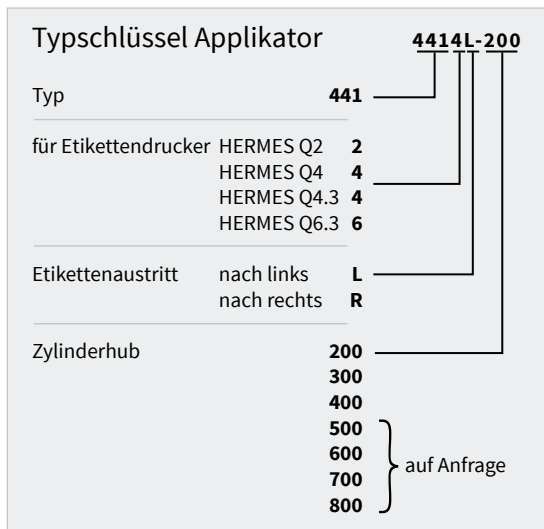
Der Zugang zur Druckmechanik bei Materialwechsel oder Wartung ist schnell und einfach.



# Applikatoren und Übergabemodule

## Übersicht

|                          |                        | HERMES Q |      |      | Etikettenübergabe mit<br>Universalstempel<br>Druckstempel<br>Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>Druckstempel mit Etikettenanschlag<br>Blasstempel<br>Formstempel<br>Universalstempel<br>Druckstempel gefedert<br>Anrollstempel gefedert<br>Übereckstempel<br>Spendemodul<br>Saugband<br>Schablone |       |       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |   |    |   |
|--------------------------|------------------------|----------|------|------|---|-------|-------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|----|---|
|                          |                        | 2        | 4    | 6.3  | Bestellcode   | Seite | 11    | 11 | 12 | 61 | 21 | 88 | 31 | 31 | 41 | 51 | – | – | 90 |   |
| Produktkennzeichnung     | Schwenkappikator       | 3214     | 3214 |      |   | 18    | –     | F  | F  | F  | □  | –  | –  | –  | –  | –  | – | – | –  |   |
|                          | Hubappikator           | 4114     | 4114 |      |   | 19/20 | –     | F  | F  | F  | □  | □  | –  | –  | –  | –  | – | – | –  |   |
|                          |                        |          |      | 4116 |   |       | 19/20 | –  | F  | F  | F  | –  | □  | –  | –  | –  | – | – | –  |   |
|                          | Hub-Dreh-Applikator    | 4214     | 4214 |      |   | 21    | –     | F  | F  | F  | □  | –  | –  | –  | –  | –  | – | – | –  |   |
|                          | Hubappikator           | 4414     | 4414 |      |   | 22    | –     | F  | F  | F  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | – | – | –  |   |
|                          | Schwenk-Hub-Applikator | 4514     | 4514 |      |   | 23    | –     | –  | –  | –  | □  | –  | –  | –  | –  | –  | – | – | –  |   |
|                          | Fahnenappikator        |          | 4712 |      |   | 24    | –     | –  | –  | –  | –  | □  | –  | –  | –  | –  | – | – | –  |   |
| Verpackungskennzeichnung | Frontseitenappikator   |          | 3014 |      |   | 25    | –     | □  | –  | –  | □  | –  | –  | □  | –  | –  | – | – | –  |   |
|                          |                        |          |      | 3016 |   |       | 25    | –  | □  | –  | –  | –  | –  | □  | –  | –  | – | – | –  |   |
|                          | Hubappikator           |          | 4014 |      |   | 26/27 | □     | F  | –  | –  | □  | –  | □  | □  | □  | □  | – | – | –  |   |
|                          |                        |          |      | 4016 |   |       | 26/27 | –  | □  | –  | –  | –  | –  | □  | □  | –  | – | – | –  |   |
|                          | Hub-Blas-Applikator    |          | 4614 |      |   | 28    | –     | –  | –  | –  | □  | –  | –  | –  | –  | –  | – | – | –  |   |
|                          | Spendemodul            | 5112     | 5114 | 5116 |   | 29    | –     | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | □ | – | –  |   |
|                          | Saugbandappikator      |          | 5314 | 5316 |   |       | 30    | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | – | – | □  | – |
|                          |                        |          | 5414 | 5416 |   |       | 31    | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | – | – | –  | □ |
| Blasbox                  |                        | 6114     |      |      | 32  | –     | –     | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | –  | – | – | □  |   |



**F** Erlaubt das Eintauchen des Druckstempels in die Oberfläche im Bereich des Etiketts.

Genauere Eintauchtiefen siehe technische Daten der Applikatoren

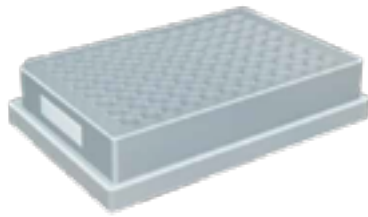
Ist beim Applikator die Eintauchtiefe größer als 25 mm, muss der Deckel des HERMES Q angepasst werden.

# Produktkennzeichnung

## Schwenkapplikator 3214

für präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten. Die Etikettierung erfolgt bevorzugt seitlich auf das Produkt.

Der Stempel ist vor der Spende kante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Ein Drehzylinder schwenkt in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Der Drehwinkel und der Linearhub sind einstellbar.



### Zubehör

#### 5.13 Blasrohr

#### 5.14 Druckluftwartungseinheit

4.1



#### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

#### Druckstempel mit Dämpfungsbilag

Bei harten Oberflächen der Belag zusätzlich zur Geräuschkämpfung. Die Verwendung ist ebenfalls vorteilhaft bei rauen Strukturen oder geringen Unebenheiten.

#### Druckstempel mit Etikettenanschlag

Bei kleinen Etiketten gewährleistet der Anschlag eine sehr genaue Positionierung auf das Produkt.

#### Blasstempel

für empfindliche Oberflächen oder wenn das Produkt in Bewegung ist. Die Etiketten werden durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen. Der Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche wird mit einem Anschlag am Hubzylinder eingestellt.

|                                   |                   |    | Druckstempel         | Druckstempel mit Dämpfungsbilag | Druckstempel mit Etikettenanschlag | Blasstempel          |
|-----------------------------------|-------------------|----|----------------------|---------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| <b>Technische Daten</b>           |                   |    | <b>3214 L/R 11 F</b> | <b>3214 L/R 12 F</b>            | <b>3214 L/R 61 F</b>               | <b>3214 L/R 2100</b> |
| Etikettenbreite                   | HERMES Q2         | mm | 4 - 58               | 10 - 58                         | 10 - 58                            | 10 - 58              |
|                                   | HERMES Q4/Q4.3    | mm | 10 - 114             | 10 - 114                        | 10 - 114                           | 10 - 80              |
| Etikettenhöhe                     | HERMES Q2         | mm | 5 - 80               | 8 - 80                          | 5 - 80                             | 10 - 80              |
|                                   | HERMES Q4/Q4.3    | mm | 8 - 80               | 8 - 80                          | 8 - 80                             | 10 - 80              |
| Produkt während der Etikettierung | in Ruhe           |    |                      | ■                               |                                    |                      |
|                                   | in Bewegung       |    | -                    | -                               | -                                  | ■                    |
| Etikettierung auf das Produkt     |                   |    | von der Seite        |                                 |                                    |                      |
| Produktgröße                      | fest              |    | ■                    |                                 |                                    |                      |
| Produktabstand zur Spende kante   | mm                |    | 250 - 280            |                                 |                                    |                      |
| Horizontale Linearführung         | mm                |    | 5 - 30               |                                 |                                    |                      |
| Schwenkwinkel                     |                   |    | 45° - 95°            |                                 |                                    |                      |
| Eintauchtiefe Stempel F           | bis mm            |    | 30                   | 30                              | 30                                 | -                    |
| Gewicht des Applikators           | ohne Verpackung   | kg | 4,5                  |                                 |                                    |                      |
| Leistungsaufnahme                 | max. W            |    | 15                   |                                 |                                    |                      |
| Druckluft                         | bar               |    | 4,5                  |                                 |                                    |                      |
| Taktrate <sup>1)</sup>            | ca. Etiketten/min |    | 20                   |                                 |                                    |                      |

<sup>1)</sup> Ermittelt bei Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Produktkennzeichnung

## Hubapplikatoren 4114, 4116

für präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Ein Kurzhubzylinder fährt den Stempel horizontal in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



### Zubehör

5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

5.17 **Druckminderventil**

4.2



### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

### Druckstempel mit Dämpfungsbelag

Bei harten Oberflächen dient der Belag zusätzlich zur Geräuschkämpfung. Die Verwendung ist ebenfalls vorteilhaft bei rauen Strukturen oder geringen Unebenheiten.

### Druckstempel mit Etikettenanschlag

Bei kleinen Etiketten gewährleistet der Anschlag eine sehr genaue Positionierung auf das Produkt.

### Blasstempel

für empfindliche Oberflächen oder wenn das Produkt in Bewegung ist. Die Etiketten werden durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen. Der Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche wird mit einem Anschlag am Hubzylinder eingestellt.

|                                       |                 |                 | Druckstempel                       | Druckstempel mit Dämpfungsbelag | Druckstempel mit Etikettenanschlag | Blasstempel   |
|---------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------|
| Technische Daten                      |                 |                 | 4114, 4116 L/R 11 F                | 4114, 4116 L/R 12 F             | 4114, 4116 L/R 61 F                | 4114 L/R 2100 |
| Etikettenbreite                       | HERMES Q2       | mm              | 4-58                               | 10-58                           | 10-58                              | 10-58         |
|                                       | HERMES Q4/Q4.3  | mm              | 10-114                             | 10-114                          | 10-114                             | 10-114        |
|                                       | HERMES Q6.3     | mm              | 50-174                             | 50-174                          | 50-174                             | -             |
| Etikettenhöhe                         | HERMES Q2       | mm              | 4-80                               | 8-80                            | 4-80                               | 10-80         |
|                                       | HERMES Q4/Q4.3  | mm              | 8-80                               | 8-80                            | 8-80                               | 10-80         |
|                                       | HERMES Q6.3     | mm              | 8-80                               | 8-80                            | 8-80                               | -             |
| Produkt während der Etikettierung     | in Ruhe         |                 |                                    | ■                               |                                    |               |
|                                       | in Bewegung     |                 | -                                  | -                               | -                                  | ■             |
| Etikettierung auf das Produkt         |                 |                 | von oben, von unten, von der Seite |                                 |                                    |               |
| Produkthöhe                           | fest            |                 | -                                  | -                               | -                                  | ■             |
|                                       | variabel        |                 | ■                                  | ■                               | ■                                  | -             |
| Horizontaler Kurzhubzylinder          |                 |                 | 10                                 |                                 |                                    |               |
| Produktabstand zur Geräteunterkante   |                 |                 |                                    |                                 |                                    |               |
| bei Zylinderhub 200                   | bis mm          |                 | 135                                | 135                             | 135                                | 140           |
|                                       | 300             | bis mm          | 235                                | 235                             | 235                                | 240           |
|                                       | 400             | bis mm          | 335                                | 335                             | 335                                | 340           |
| Eintauchtiefe Stempel F <sup>1)</sup> |                 |                 | 110                                | 110                             | 110                                | -             |
| Gewicht des Applikators               |                 |                 | 4114                               |                                 | 4116                               |               |
| bei Zylinderhub 200                   | ohne Verpackung | kg              | 5                                  |                                 | 5                                  |               |
|                                       | 300             | ohne Verpackung | 5,5                                |                                 | 6                                  |               |
|                                       | 400             | ohne Verpackung | 7                                  |                                 | 7,5                                |               |
| Leistungsaufnahme                     |                 |                 | max. W                             |                                 |                                    | 15            |
| Druckluft                             |                 |                 | bar                                |                                 |                                    | 4,5           |
| Taktrate <sup>2)</sup>                |                 |                 | ca. Etiketten/min                  |                                 |                                    | 30            |

<sup>1)</sup> Am Deckel HERMES Q2/Q4/Q4.3 Ausschnitt Maß F Standard 60 mm, optional 100 mm, auf Anfrage bis 110 mm  
Am Deckel HERMES Q6.3 Ausschnitt Maß F Standard 25 mm, auf Anfrage bis 110 mm

<sup>2)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Produktkennzeichnung

## Hubapplikatoren 4114, 4116

für präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Ein Kurzhubzylinder fährt den Stempel horizontal in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



### Zubehör

- 5.13 **Blasrohr**
- 5.14 **Druckluftwartungseinheit**
- 5.17 **Druckminderventil**



### Formstempel

Etiketten werden präzise auf zylindrische Körper, schräg stehende oder gewölbte Flächen etikettiert. Um bei sehr glatten und ebenen Oberflächen eine Blasenbildung zu verhindern, werden gewölbte Formstempel verwendet. Bei zylindrischen Körpern ist eine Umschlingung der Etiketten bis 200° möglich.

| Technische Daten                    |                     |                   | Formstempel                        |             |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------|------------------------------------|-------------|
|                                     |                     |                   | 4114, 4116 L/R 8800                |             |
| Etikettenbreite                     | HERMES Q2           | mm                | 10 - 58                            |             |
|                                     | HERMES Q4/Q4.3      | mm                | 10 - 114                           |             |
|                                     | HERMES Q6.3         | mm                | 50 - 174                           |             |
| Etikettenhöhe                       |                     | mm                | 8 - 80                             |             |
| Produkt während der Etikettierung   |                     | in Ruhe           | ■                                  |             |
| Etikettierung auf das Produkt       |                     |                   | von oben, von unten, von der Seite |             |
| Produktgröße                        |                     | variabel          | ■                                  |             |
| Horizontaler Kurzhubzylinder        |                     | mm                | 10                                 |             |
| Produktabstand zur Geräteunterkante |                     |                   |                                    |             |
| bei Zylinderhub 200                 |                     | bis mm            | 135                                |             |
|                                     |                     | 300 bis mm        | 235                                |             |
|                                     |                     | 400 bis mm        | 335                                |             |
| Gewicht des Applikators             |                     |                   | <b>4114</b>                        | <b>4116</b> |
| bei Zylinderhub 200                 | ohne Verpackung     | kg                | 5                                  | 5           |
|                                     | 300 ohne Verpackung | kg                | 5,5                                | 6           |
|                                     | 400 ohne Verpackung | kg                | 7                                  | 7,5         |
| Leistungsaufnahme                   |                     | max. W            | 15                                 |             |
| Druckluft                           |                     | bar               | 4,5                                |             |
| Taktrate <sup>1)</sup>              |                     | ca. Etiketten/min | 20                                 |             |

<sup>1)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s  
Wenn die Formstempelhöhe größer 25 mm ist, muss der Deckel des HERMES Q angepasst werden.

# Produktkennzeichnung

## Hub-Dreh-Applikator 4214

für präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten bei schwierigen Einbausituationen. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Ein Drehzylinder schwenkt den Stempel horizontal bis zu 180° in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



### Zubehör

- 5.13 **Blasrohr**
- 5.14 **Druckluftwartungseinheit**
- 5.17 **Druckminderventil**



#### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

#### Druckstempel mit Dämpfungsbela

Bei harten Oberflächen dient der Belag zusätzlich zur Geräuschkämpfung. Die Verwendung ist ebenfalls vorteilhaft bei rauen Strukturen oder geringen Unebenheiten.

#### Druckstempel mit Etikettenanschlag

Bei kleinen Etiketten gewährleistet der Anschlag eine sehr genaue Positionierung auf das Produkt.

#### Blasstempel

für empfindliche Oberflächen oder wenn das Produkt in Bewegung ist. Die Etiketten werden durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen. Der Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche wird mit einem Anschlag am Hubzylinder eingestellt.

|                                       |                   |                              | Druckstempel                       | Druckstempel mit Dämpfungsbela | Druckstempel mit Etikettenanschlag | Blasstempel   |
|---------------------------------------|-------------------|------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---------------|
| Technische Daten                      |                   |                              | 4214 L/R 11 F                      | 4214 L/R 12 F                  | 4214 L/R 61 F                      | 4214 L/R 2100 |
| Etikettenbreite                       | HERMES Q2         | mm                           | 4 - 58                             | 10 - 58                        | 10 - 58                            | 10 - 58       |
|                                       | HERMES Q4/Q4.3    | mm                           |                                    | 10 - 80                        |                                    |               |
| Etikettenhöhe                         | HERMES Q2         | mm                           | 4 - 40                             | 8 - 40                         | 4 - 40                             | 10 - 40       |
|                                       | HERMES Q4/Q4.3    | mm                           | 8 - 40                             | 8 - 40                         | 8 - 40                             | 10 - 40       |
| Produkt während der Etikettierung     | in Ruhe           |                              |                                    |                                | ■                                  |               |
|                                       | in Bewegung       |                              | -                                  | -                              | -                                  | ■             |
| Etikettierung auf das Produkt         |                   |                              | von oben, von unten, von der Seite |                                |                                    |               |
| Produktgröße                          | fest              |                              | -                                  | -                              | -                                  | ■             |
|                                       | variabel          |                              | ■                                  | ■                              | ■                                  | -             |
| Horizontaler Drehwinkel               |                   | 90°, 0°                      |                                    |                                | ■                                  |               |
|                                       |                   | 180° bis 15 mm Etikettenhöhe |                                    |                                |                                    |               |
| Produktabstand zur Geräteunterkante   |                   |                              |                                    |                                |                                    |               |
| bei Zylinderhub 200                   | bis mm            |                              | 135                                | 135                            | 135                                | 140           |
| 300                                   | bis mm            |                              | 235                                | 235                            | 235                                | 240           |
| 400                                   | bis mm            |                              | 335                                | 335                            | 335                                | 340           |
| Eintauchtiefe Stempel F <sup>1)</sup> | bis mm            |                              | 65                                 | 65                             | 65                                 | -             |
| Gewicht des Applikators               |                   |                              |                                    |                                |                                    |               |
| bei Zylinderhub 200                   | ohne Verpackung   | kg                           |                                    |                                | 5,5                                |               |
| 300                                   | ohne Verpackung   | kg                           |                                    |                                | 5,5                                |               |
| 400                                   | ohne Verpackung   | kg                           |                                    |                                | 7,5                                |               |
| Leistungsaufnahme                     | max. W            |                              |                                    |                                | 15                                 |               |
| Druckluft                             | bar               |                              |                                    |                                | 4,5                                |               |
| Taktrate <sup>2)</sup>                | ca. Etiketten/min |                              |                                    |                                | 20                                 |               |

<sup>1)</sup> Am Deckel HERMES Q2/Q4/Q4.3 Ausschnitt Maß F Standard 60 mm, optional 100 mm  
<sup>2)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Produktkennzeichnung

## Hubapplikator 4414

für sehr präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten. Die genaue Position auf dem Produkt ist in x- und y-Richtung justierbar. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Zwei Kurzhubzylinder positionieren den Stempel horizontal in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



### Zubehör

5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

5.17 **Druckminderventil**



### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

4.4



### Druckstempel mit Dämpfungsbela

Bei harten Oberflächen dient der Belag zusätzlich zur Geräuschdämpfung. Die Verwendung ist ebenfalls vorteilhaft bei rauen Strukturen oder geringen Unebenheiten.

### Druckstempel mit Etikettenanschlag

Bei kleinen Etiketten gewährleistet der Anschlag eine sehr genaue Positionierung auf das Produkt.

|   |                | Druckstempel      | Druckstempel mit Dämpfungsbela     | Druckstempel mit Etikettenanschlag |
|---|----------------|-------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|   |                | 4414 L/R 11 F     | 4414 L/R 12 F                      | 4414 L/R 61 F                      |
| <b>Technische Daten</b>                             |                |                   |                                    |                                    |
| Etikettenbreite                                     | HERMES Q2      | mm                | 4 - 58                             | 10 - 58                            |
|   | HERMES Q4/Q4.3 | mm                |                                    | 10 - 114                           |
| Etikettenhöhe                                       | HERMES Q2      | mm                | 4 - 80                             | 4 - 80                             |
|   | HERMES Q4/Q4.3 | mm                |                                    | 8 - 80                             |
| Produkt während der Etikettierung                   |                | in Ruhe           | ■                                  |                                    |
| Etikettierung auf das Produkt                       |                |                   | von oben, von unten, von der Seite |                                    |
| Produkthöhe   |                | variabel          | ■                                  |                                    |
| Horizontale Kurzhubzylinder                         | x-Richtung     | mm                | 3 - 7                              |                                    |
|   | y-Richtung     | mm                | 11 - 15                            |                                    |
| Produktabstand zur Geräteunterkante bei Zylinderhub | 200            | bis mm            | 135                                |                                    |
|   | 300            | bis mm            | 235                                |                                    |
|   | 400            | bis mm            | 335                                |                                    |
| Eintauchtiefe Stempel F <sup>1)</sup>               |                | bis mm            | 90                                 |                                    |
| Gewicht des Applikators bei Zylinderhub             | 200            | ohne Verpackung   | kg                                 | 5,5                                |
|   | 300            | ohne Verpackung   | kg                                 | 5,5                                |
|   | 400            | ohne Verpackung   | kg                                 | 6                                  |
| Leistungsaufnahme                                   |                | max. W            | 15                                 |                                    |
| Druckluft   |                | bar               | 4,5                                |                                    |
| Taktrate <sup>2)</sup>                              |                | ca. Etiketten/min | 25                                 |                                    |

<sup>1)</sup> Am Deckel HERMES Q2/Q4/Q4.3 Ausschnitt Maß F Standard 60 mm, optional 100 mm

<sup>2)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Produktkennzeichnung

## Schwenk-Hub-Applikator 4514

zum Etikettieren in Echtzeit an Innenflächen von Profilen und Röhren. Die genaue Position auf dem Produkt wird durch einen Anschlag am Hubzylinder eingestellt. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Ein Drehzylinder schwenkt den Stempel in die Etikettierebene. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett in die Etikettierposition geführt.



### Zubehör

5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

4.5



### Blasstempel

Mit einem Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche werden die Etiketten durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen.

| Technische Daten                               |                   |    | Blasstempel                        |
|--|-------------------|----|------------------------------------|
|  |                   |    | 4514 L/R 2100                      |
| Etikettenbreite                                | HERMES Q2         | mm | 10 - 58                            |
|  | HERMES Q4/Q4.3    | mm | 10 - 80                            |
| Etikettenhöhe                                  |                   | mm | 10 - 60                            |
| Produkt während der Etikettierung              | in Ruhe           |    | ■                                  |
| Etikettierung auf das Produkt                  |                   |    | von oben, von unten, von der Seite |
| Produkthöhe                                    | fest              |    | ■                                  |
| Vertikaler Schwenkwinkel                       |                   |    | 120°                               |
| Abstand Unterkante Gerät bis Oberkante Etikett |                   |    |                                    |
| bei Zylinderhub 200                            | bis mm            |    | 150 <sup>2)</sup>                  |
| 300  | bis mm            |    | 250 <sup>2)</sup>                  |
| 400  | bis mm            |    | 350 <sup>2)</sup>                  |
| Gewicht des Applikators                        |                   |    |                                    |
| bei Zylinderhub 200                            | ohne Verpackung   | kg | 6                                  |
| 300  | ohne Verpackung   | kg | 6,5                                |
| 400  | ohne Verpackung   | kg | 7                                  |
| Leistungsaufnahme                              | max. W            |    | 15                                 |
| Druckluft                                      | bar               |    | 4,5                                |
| Taktrate <sup>1)</sup>                         | ca. Etiketten/min |    | 20                                 |

<sup>1)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

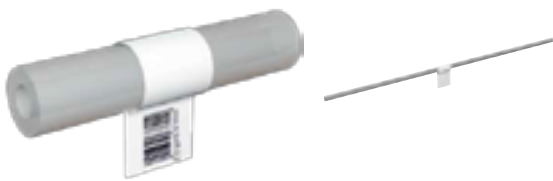
<sup>2)</sup> abhängig von der Etikettenhöhe

# Produktkennzeichnung

## Fahnenapplikator 4712

für präzises Etikettieren in Echtzeit auf Rundmaterialien wie Kabel, Schläuche, Rohre etc. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

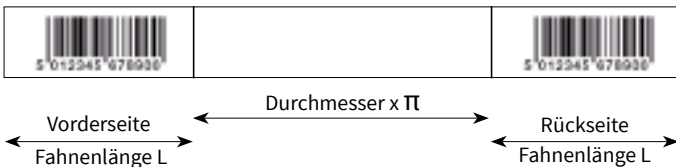
Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Ein Hubzylinder bringt es auf die Etikettierposition. Mit dem weiteren Zylinder wird das Etikett über eine Kurvensteuerung um das Rundmaterial geführt. Dabei wird es zuerst an den Enden präzise verklebt und erst anschließend an das Rundmaterial angepresst. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



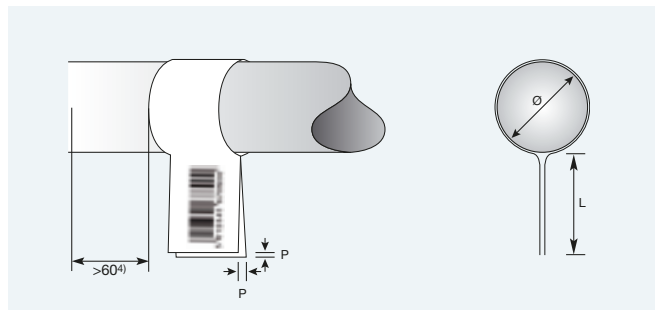
## Zubehör

### 5.13 Blasrohr

### 5.14 Druckluftwartungseinheit



4.6



| Technische Daten                                    |                    | Formstempel   |
|---|--------------------|---|
| Etikettenbreite HERMES Q4L/Q4.3L                    | mm                 | 4712 L 300<br>50 <sup>1)</sup> - 100  |
| Etikettenhöhe                                       | mm                 | 10 - 50   |
| Durchmesser   | mm                 | 3 - 16  |
| Produkt während der Etikettierung                   | in Ruhe            | ■   |
| Etikettierung auf das Produkt                       |                    | von oben, von unten, von der Seite<br>vertikal gedreht: 0 - 180° im Uhrzeigersinn; andere auf Anfrage |
| Produktgröße  | fest               | ■   |
| Produktabstand zur Geräteunterkante                 | min. mm            | 70  |
| bei Zylinderhub 300                                 | bis mm             | 260   |
| Eintauchtiefe Zange                                 | mm                 | 55  |
| Versatz P   | bis mm             | 1,0 <sup>2)</sup>   |
| Gewicht des Applikators                             | ohne Verpackung kg | 8   |
| Leistungsaufnahme                                   | max. W             | 15  |
| Druckluft   | bar                | 4,5   |
| Taktrate nur Drucken und Etikettieren <sup>3)</sup> | ca. Etiketten/min. | 15  |

<sup>1)</sup> Bei Etikettenbreiten 50 bis 58 mm ist ein Abstandhalter notwendig.

<sup>2)</sup> abhängig von der Etikettenqualität

<sup>3)</sup> Ermittelt bei Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

<sup>4)</sup> Fahne am Produkt benötigt an einer Seite >60 mm Freiraum ohne Komponenten, Biegung oder Stufe

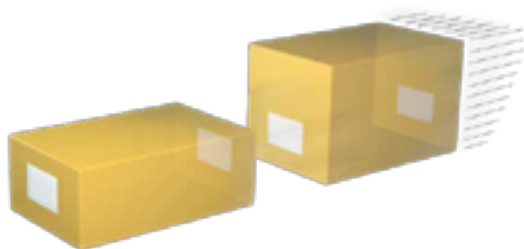


# Verpackungskennzeichnung

## Frontseitenapplikatoren 3014, 3016

für das Etikettieren in Echtzeit auf Verpackungen im Durchlauf. Die Etiketten werden bevorzugt auf der Front- oder Rückseite aufgebracht. Eine Etikettierung von oben oder von der Seite ist möglich.

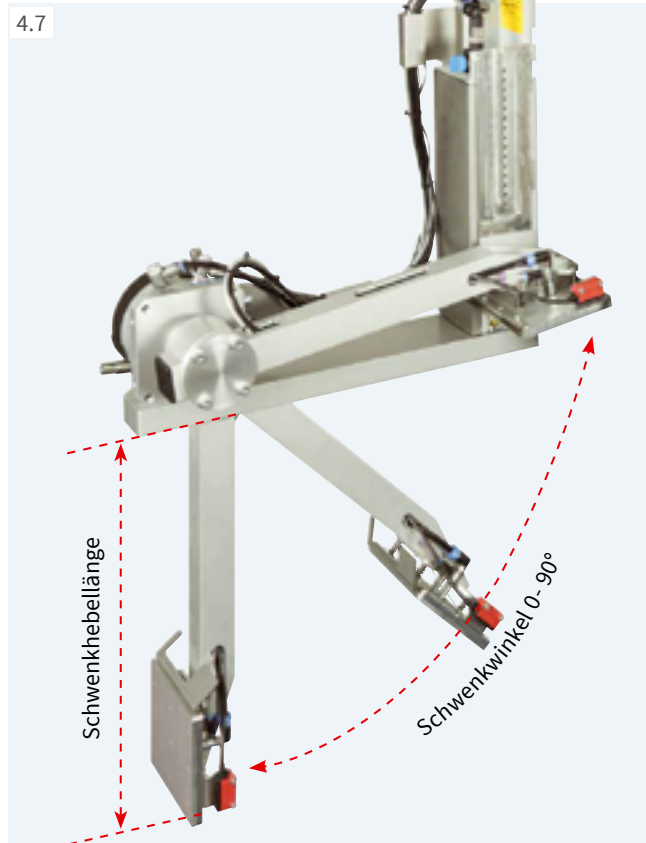
Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Mit dem Drehzylinder wird das Etikett auf die Verpackung abgesetzt. Ein Sensor erkennt die Verpackung. Dieser steuert nach dem Etikettiervorgang den Schwenkhebel und Stempel in seine Ausgangslage.



## Zubehör

### 5.13 Blasrohr

### 5.14 Druckluftwartungseinheit



### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.



### Druckstempel gefedert

Die gefederte Saugplatte erlaubt das Etikettieren auf schrägen Flächen bis 15°. Im Bereich des Etiketts darf die Abweichung in der Höhe bis 10 mm betragen.



### Blasstempel

Mit einem Abstand von 5 bis 10 mm zur Oberfläche einer Verpackung werden die Etiketten durch einen Luftstoß auf die Verpackung angeblasen.

| Technische Daten                            |                |                   | Druckstempel                                   |      | Druckstempel gefedert |     | Blasstempel   |  |  |
|---|----------------|-------------------|--|------|-----------------------|-----|---------------|--|--|
|   |                |                   | 3014, 3016 L/R 1100                            |      | 3014, 3016 L/R 3100   |     | 3014 L/R 2100 |  |  |
| Etikettenbreite                             | HERMES Q4/Q4.3 | mm                | 25 - 114                                       |      | 80 - 114              |     | 25 - 114      |  |  |
|   | HERMES Q6.3    | mm                | 25 - 174                                       |      | 80 - 174              |     | -             |  |  |
| Etikettenhöhe                               | HERMES Q4/Q4.3 | mm                | 8 - 250  |      | 80 - 250              |     | 10 - 100      |  |  |
|   | HERMES Q6.3    | mm                | 25 - 250                                       |      | 80 - 250              |     | 25 - 100      |  |  |
| Verpackung während der Etikettierung        | in Ruhe        |                   | ■  |      |                       |     |               |  |  |
|   | in Bewegung    |                   | ■  |      |                       |     |               |  |  |
| Etikettierung auf die Verpackung            |                |                   | von oben, von der Seite, von vorne, von hinten |      |                       |     |               |  |  |
| Verpackungshöhe                             | variabel       |                   | ■  |      |                       |     |               |  |  |
| Schwenkhebellänge <sup>1)</sup>             | mm             |                   | 200 / 300 / 400                                |      |                       |     |               |  |  |
| Schwenkwinkel                               |                |                   | 0 - 90°  |      |                       |     |               |  |  |
| Gewicht des Applikators<br>bei Schwenkhebel | 200            | ohne Verpackung   | <b>3014</b>                                    |      | <b>3016</b>           |     |               |  |  |
|   |                |                   | kg   | 9    |                       | 9,5 |               |  |  |
|   |                |                   | kg   | 9,5  |                       | 10  |               |  |  |
|   |                |                   | kg   | 10,5 |                       | 11  |               |  |  |
| Leistungsaufnahme                           |                | max. W            | 15   |      |                       |     |               |  |  |
| Druckluft                                   |                | bar               | 4,5  |      |                       |     |               |  |  |
| Taktrate <sup>2)</sup>                      |                | ca. Etiketten/min | 15   |      |                       |     |               |  |  |

<sup>1)</sup> Schwenkhebellänge wird definiert als die erreichbare 90°-Etikettenposition (Unterkante Etikett) unterhalb der HERMES Q-Standfläche.

<sup>2)</sup> Ermittelt bei 200 mm Schwenkhebellänge, Etikettenhöhe 100 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Hubapplikatoren 4014, 4016

für das Etikettieren in Echtzeit auf Verpackungen. Je nach Stempeltyp ist die Verpackung während des Etikettiervorgangs in Ruhe oder in Bewegung. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf die Verpackung abgesetzt. Ein Sensor erkennt die Verpackung und steuert den Stempel in seine Ausgangslage zurück. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zur Verpackung.



### Zubehör

#### 5.13 Blasrohr

#### 5.14 Druckluftwartungseinheit

#### 5.17 Druckminderventil

4.8



#### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

#### Universalstempel

Etiketten werden auf ebenen Flächen angedrückt. Die Bohrungen zum Ansaugen der Etiketten sind im Abstand von 5 mm vorgebohrt und mit einer Gleitfolie abgedeckt. Sie werden entsprechend der Etikettengröße mit einem Lochwerkzeug geöffnet. Zwei Ersatzfolien werden mitgeliefert.

#### Druckstempel gefedert

Die gefederte Saugplatte erlaubt das Etikettieren auf schrägen Flächen bis 15°. Die Abweichung darf im Bereich des Etiketts in der Höhe bis 10 mm betragen.

#### Universalstempel gefedert

Die gefederte Saugplatte erlaubt das Etikettieren auf schrägen Flächen bis 15°. Die Abweichung darf im Bereich des Etiketts in der Höhe bis 10 mm betragen. Die Bohrungen zum Ansaugen der Etiketten sind im Abstand von 5 mm vorgebohrt und mit einer Gleitfolie abgedeckt. Zwei Ersatzfolien werden mitgeliefert.

|   |                   |                    | Druckstempel                       | Universalstempel | Druckstempel gefedert | Universalstempel gefedert |
|---|-------------------|--------------------|------------------------------------|------------------|-----------------------|---------------------------|
| Technische Daten                            |                   |                    | 4014, 4016 L/R 11 F                | 4014 L/R 1100    | 4014, 4016 L/R 3100   | 4014 L/R 3100             |
| Etikettenbreite                             | HERMES Q4/Q4.3    | mm                 | 20 - 114                           | 75 / 90          | 80 - 114              | 116 / 116                 |
|   | HERMES Q6.3       | mm                 | 50 - 174                           | -                | 80 - 174              | -                         |
| Etikettenhöhe                               | HERMES Q4/Q4.3    | mm                 | 20 - 210                           | 60 / 90          | 80 - 210              | 102 / 152                 |
|   | HERMES Q6.3       | mm                 | 25 - 210                           | -                | 80 - 210              | -                         |
| Verpackung während der Etikettierung        | in Ruhe           |                    | ■                                  |                  |                       |                           |
| Etikettierung auf die Verpackung            |                   |                    | von oben, von unten, von der Seite |                  |                       |                           |
| Verpackungshöhe                             | variabel          |                    | ■                                  |                  |                       |                           |
| Abstand der Verpackung zur Geräteunterkante |                   |                    |                                    |                  |                       |                           |
| bei Zylinderhub                             | 200               | bis mm             | 135                                | 135              | 130                   | 130                       |
|   | 300               | bis mm             | 235                                | 235              | 230                   | 230                       |
|   | 400               | bis mm             | 335                                | 335              | 330                   | 330                       |
| Eintauchtiefe Stempel F <sup>1)</sup>       | bis mm            | 120                | -                                  | -                | -                     | -                         |
| Gewicht des Applikators                     |                   |                    | <b>4014</b>                        |                  | <b>4016</b>           |                           |
| bei Zylinderhub                             | 200               | ohne Verpackung kg | 5                                  |                  | 5                     |                           |
|   | 300               | ohne Verpackung kg | 5                                  |                  | 5,5                   |                           |
|   | 400               | ohne Verpackung kg | 7                                  |                  | 7,5                   |                           |
| Leistungsaufnahme                           | max. W            |                    | 15                                 |                  |                       |                           |
| Druckluft                                   | bar               |                    | 4,5                                |                  |                       |                           |
| Taktrate <sup>2)</sup>                      | ca. Etiketten/min |                    | 25                                 |                  |                       |                           |

<sup>1)</sup> Am Deckel HERMES Q2/Q4/Q4.3 Ausschnitt Maß F Standard 60 mm, optional 100 mm, auf Anfrage bis 120 mm  
Am Deckel HERMES Q6.3 Ausschnitt Maß F Standard 25 mm, auf Anfrage bis 120 mm

<sup>2)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Hubapplikatoren 4014, 4016

für das Etikettieren in Echtzeit auf Verpackungen. Je nach Stempeltyp ist die Verpackung während des Etikettiervorgangs in Ruhe oder in Bewegung. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf die Verpackung abgesetzt. Ein Sensor erkennt die Verpackung und steuert den Stempel in seine Ausgangslage zurück. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zur Verpackung.

4.8



### Zubehör

- 5.13 **Blasrohr**
- 5.14 **Druckluftwartungseinheit**
- 5.17 **Druckminderventil**



#### Blasstempel

für empfindliche Oberflächen oder wenn die Verpackung in Bewegung ist. Die Etiketten werden durch einen Luftstoß auf die Verpackung angeblasen. Der Abstand von 5 bis 10 mm zur Oberfläche einer Verpackung wird mit einem Anschlag am Hubzylinder eingestellt.



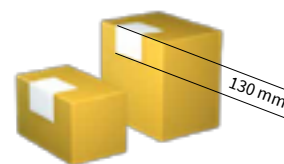
#### Anrollstempel

Die Etiketten werden während des Transports auf ebene Flächen der Verpackung angerollt.



#### Übereckstempel

Die Etiketten werden an zwei angrenzenden Seiten einer Verpackung angebracht. Der Stempel etikettiert die erste Etikettenhälfte auf die Oberseite. Anschließend wird die zweite Etikettenhälfte angerollt.



| Technische Daten  |                 |                   | Blasstempel    | Anrollstempel       | Übereckstempel |
|---|-----------------|-------------------|----------------|---------------------|----------------|
|   |                 |                   | 4014 L/R 2100  | 4014, 4016 L/R 4100 | 4014 L/R 5100  |
| Etikettenbreite   | HERMES Q4/Q4.3  | mm                | 20 - 114       | 25 - 114            | 20 - 114       |
|   | HERMES Q6.3     | mm                | auf Anfrage    | 50 - 174            | -              |
| Etikettenhöhe   | HERMES Q4/Q4.3  | mm                | 20 - 100       | 80 - 250            | 60 - 210       |
|   | HERMES Q6.3     | mm                | auf Anfrage    | 80 - 250            | -              |
| Verpackung während der Etikettierung                        | in Ruhe         |                   | ■              | -                   | ■              |
|   | in Bewegung     |                   | ■              | ■                   | -              |
| Etikettierung auf die Verpackung                            | von oben        |                   | ■              | ■                   | -              |
|   | von unten       |                   | ■              | ■                   | -              |
|   | von der Seite   |                   | ■              | ■                   | -              |
| Verpackungshöhe   | fest            |                   | ■              | -                   | -              |
|   | variabel        |                   | -              | ■                   | ■              |
| Abstand der Verpackung zur Geräteunterkante bei Zylinderhub | 200             | bis mm            | 140            | 160                 | 100            |
|   | 300             | bis mm            | 240            | 260                 | 200            |
|   | 400             | bis mm            | 340            | 360                 | 300            |
| Gewicht des Applikators                                     | ohne Verpackung | kg                | siehe Seite 26 |                     |                |
| Leistungsaufnahme   |                 | max. W            | 15             |                     |                |
| Druckluft   |                 | bar               | 4,5            |                     |                |
| Taktrate <sup>1)</sup>                                      |                 | ca. Etiketten/min | 25             | 20                  | 20             |

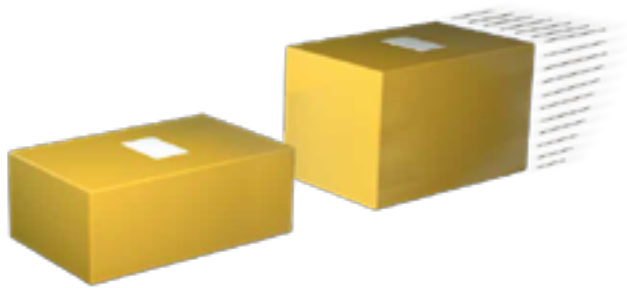
<sup>1)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 100 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Hub-Blas-Applikator 4614

für das Etikettieren in Echtzeit von verschieden hohen Verpackungen im Durchlauf. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Mit dem Hubzylinder wird der Stempel über einen Sensor gesteuert circa 10 mm über der Verpackung positioniert. Die Länge des Hubzylinders bestimmt die maximalen Höhenunterschiede der Verpackungen.



### Zubehör

5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

4.9



### Blasstempel

Mit einem Abstand von 5 bis 10 mm zur Oberfläche einer Verpackung werden die Etiketten durch einen Luftstoß auf die Verpackung angeblasen.

| Technische Daten  |                |                    | Blasstempel<br>4614 L/R 2100       |
|---|----------------|--------------------|------------------------------------|
| Etikettenbreite   | HERMES Q4/Q4.3 | mm                 | 20 - 114                           |
|   | HERMES Q6.3    | mm                 | auf Anfrage                        |
| Etikettenhöhe   | HERMES Q4/Q4.3 | mm                 | 20 - 100                           |
|   | HERMES Q6.3    | mm                 | auf Anfrage                        |
| Verpackung während der Etikettierung                        | in Ruhe        |                    | ■                                  |
|   | in Bewegung    |                    | ■                                  |
| Etikettierung auf die Verpackung                            |                |                    | von oben, von unten, von der Seite |
| Verpackungshöhe   | fest           |                    | ■                                  |
|   | variabel       |                    | ■                                  |
| Abstand der Verpackung zur Geräteunterkante bei Zylinderhub | 200            | bis mm             | 140                                |
|   | 300            | bis mm             | 240                                |
|   | 400            | bis mm             | 340                                |
| Gewicht des Applikators bei Zylinderhub                     | 200            | ohne Verpackung kg | n.a.                               |
|   | 300            | ohne Verpackung kg | 5,5                                |
|   | 400            | ohne Verpackung kg | 6,5                                |
| Leistungsaufnahme   |                | max. W             | 15                                 |
| Druckluft   |                | bar                | 4,5                                |
| Taktrate <sup>1)</sup>                                      |                | ca. Etiketten/min  | 25                                 |

<sup>1)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 100 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Spendemodule 5112, 5114, 5116

für die Serienetikettierung von Verpackungen im Durchlauf. Mit der verstellbaren Umlenkrolle wird die Etikettenposition an der Spendezunge eingestellt. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Während des Spendevorgangs wird gleichzeitig das nächste Etikett gedruckt. Die Geschwindigkeit des Transportbands muss der Druckgeschwindigkeit angepasst werden.



**Zugwalze**  
Mit dem Spendemodul ist eine Zugwalze aus Stahl notwendig.

| Spendemodul                                 |                    |  | 5112 L/R | 5114 L/R | 5116 L/R |
|---|--------------------|--|----------|----------|----------|
| Etikettenbreite                             | HERMES Q2          | mm   | 10 - 58  | -        | -        |
|   | HERMES Q4/Q4.3     | mm   | -        | 25 - 114 | -        |
|   | HERMES Q6.3        | mm   | -        | -        | 46 - 174 |
| Etikettenhöhe                               | mm                 | 10 - 250   | 25 - 250 |          |          |
| Abstand Druckzeile zur Spendekante          | mm                 | 400 - 600  |          |          |          |
| Verpackung während der Etikettierung        | in Bewegung        | ■  |          |          |          |
| Etikettierung auf die Verpackung            |                    | von oben, von unten, von der Seite                                     |          |          |          |
| Verpackungshöhe                             | fest               | ■  |          |          |          |
| Abstand der Verpackung zur Geräteunterkante | mm                 | 80   |          |          |          |
| Geschwindigkeit der Verpackung              | mm/s               | muss der Druckgeschwindigkeit entsprechen / 50 - 250 in 25er-Schritten |          |          |          |
| Gewicht des Moduls                          | ohne Verpackung kg | n.a.   | 3        | 7        |          |
| Leistungsaufnahme                           | max. W             | n.a.   |          |          |          |
| Taktrate <sup>1)</sup>                      | ca. Etiketten/min  | 60   |          |          |          |

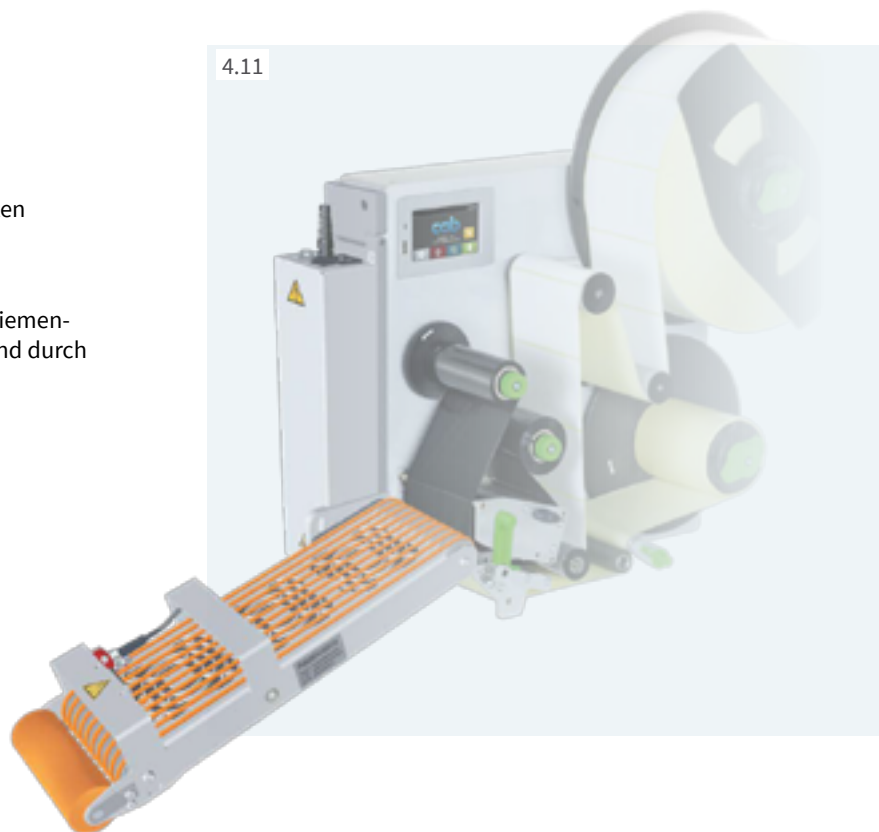
<sup>1)</sup> Ermittelt bei Etikettenhöhe 100 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

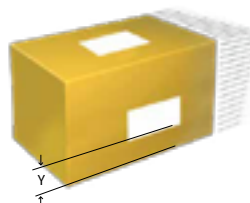
## Saugbandapplikatoren 5314, 5316

für das Etikettieren in Echtzeit auf Verpackungen im Durchlauf. Die Etikettierung kann von allen Seiten auf eine ebene Fläche vorgenommen werden.

Der Saugbandapplikator ist vor der Spende-kante positioniert. Das bedruckte Etikett wird mit dem Riemen-transportband zur Spende-position transportiert und durch ein externes Signal auf die Verpackung etikettiert.



4.11



| Saugbandapplikator   |                    | 5314-3                             | 5316-3   |
|--|--------------------|------------------------------------|----------|
| Etikettierung  |                    | auf die Fläche                     |          |
| Spenderichtung   |                    | links und rechts                   |          |
| Etikettenbreite  | HERMES Q4/Q4.3 mm  | 20 - 114                           | -        |
|  | HERMES Q6.3 mm     | -                                  | 46 - 174 |
| Etikettenhöhe  | mm                 | 60 - 356                           | 60 - 356 |
| Verpackung während der Etikettierung                       | in Bewegung        | ■                                  |          |
| Etikettierung auf die Verpackung                           |                    | von oben, von unten, von der Seite |          |
| Verpackungshöhe  | fest               | ■                                  |          |
| Geschwindigkeit der Verpackung                             | bis m/s            | 0,5                                |          |
| Lücke zwischen den Verpackungen                            | min. m             | 0,5                                |          |
| Riementransportgeschwindigkeit <sup>1)</sup>               | mm/s               | 100 - 500                          |          |
| Gewicht des Applikators                                    | ohne Verpackung kg | 7                                  | 8        |
| Leistungsaufnahme  | max. W             | 90                                 |          |
| Taktrate <sup>2)</sup>                                     | bis Etiketten/min  | 30                                 |          |
| Etikettenabstand zum Transportband bei Seitenetikettierung | mm                 | Maß Y = 20                         |          |

<sup>1)</sup> Die Geschwindigkeit der Verpackung muss gleich oder höher als die Riementransportgeschwindigkeit sein.

<sup>2)</sup> Ermittelt bei 100 mm Etikettenhöhe, Druckgeschwindigkeit 250 mm/s

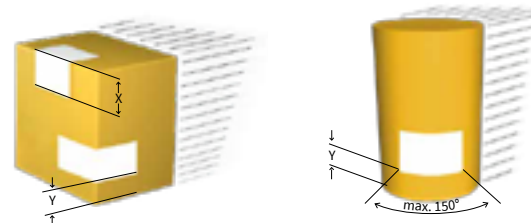
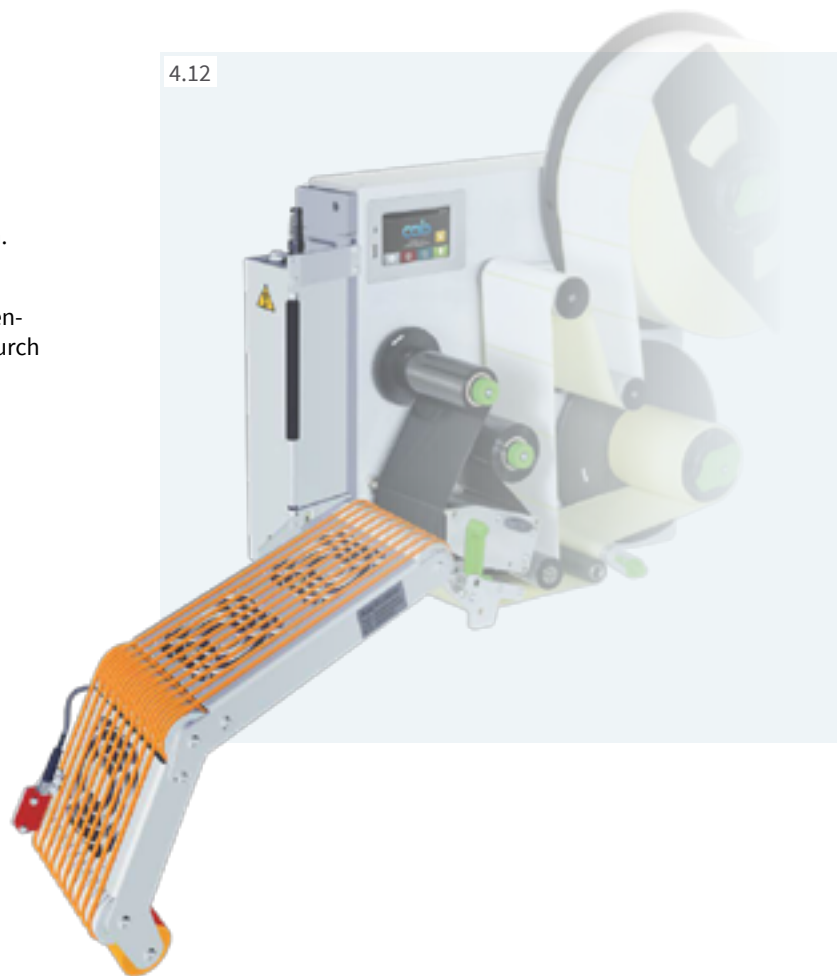
# Verpackungskennzeichnung

## Saugbandapplikatoren

### 5414, 5416

für das Etikettieren in Echtzeit auf Verpackungen im Durchlauf. Die Etikettierung kann von allen Seiten auf einen Zylinder bzw. über Eck vorgenommen werden.

Der Saugbandapplikator ist vor der Spende kante positioniert. Das bedruckte Etikett wird mit dem Riementransportband zur Spende positioniert und durch ein externes Signal auf die Verpackung etikettiert.



| Saugbandapplikator   |                    | 5414-3                        | 5416-3   |
|--|--------------------|-------------------------------|----------|
| Etikettierung  |                    | auf den Zylinder und über Eck |          |
| Spenderichtung   |                    | links und rechts              |          |
| Etikettenbreite  | HERMES Q4/Q4.3 mm  | 20 - 114                      | -        |
|  | HERMES Q6.3 mm     | -                             | 46 - 174 |
| Etikettenhöhe  | mm                 | 80 - 356                      | 80 - 356 |
| Verpackung während der Etikettierung                       | in Bewegung        | ■                             |          |
| Etikettierung auf die Verpackung                           |                    | von oben, von der Seite       |          |
| Verpackungshöhe  | fest               | ■                             |          |
|  | variabel           | ■                             |          |
| Geschwindigkeit der Verpackung                             | bis m/s            | 0,3                           |          |
| Lücke zwischen den Verpackungen                            | min. m             | 0,5                           |          |
| Standfestigkeit auf Applikationshöhe                       |                    | F <sup>1)</sup> = 30 N        |          |
| Über Eck etikettierung                                     | bis mm             | Maß X = 160                   |          |
| Riementransportgeschwindigkeit <sup>2)</sup>               | mm/s               | 100 - 300                     |          |
| Gewicht des Applikators                                    | ohne Verpackung kg | 7                             | 8,5      |
| Leistungsaufnahme  | max. W             | 90                            |          |
| Taktrate <sup>3)</sup>                                     | bis Etiketten/min  | 15                            |          |
| Etikettenabstand zum Transportband bei Seitenetikettierung | mm                 | Maß Y = 20                    |          |

<sup>1)</sup> F = Kraft, die benötigt wird, um das Riementransportband zu schwenken

<sup>2)</sup> Die Geschwindigkeit der Verpackung muss gleich oder höher als die Riementransportgeschwindigkeit sein.

<sup>3)</sup> Ermittelt bei 100 mm Etikettenhöhe, Druckgeschwindigkeit 250 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Blasbox 6114

für das schnelle Etikettieren im Durchlauf oder Stillstand.  
Die Etiketten werden von einem Lüfter angesaugt und von einem kräftigen Luftstoß durch ausgerichtete Düsen abgeblasen. Der Abstand von der Verpackung zur Spendeante beträgt je nach Etikettengröße bis 200 mm.

### Zubehör

#### 5.13 Blasrohr

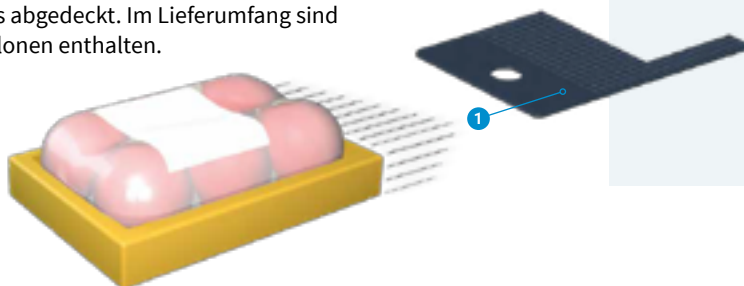
5.16 **Druckluftwartungseinheit mit Absperrhahn**  
zur kompletten Entlüftung der Schlauchleitungen nach der Druckluftwartungseinheit; in Ausführung links oder rechts lieferbar



#### 1 Schablone

zum Abdecken der Saug- und Blasbohrungen außerhalb des Etiketts

Sie ist im Lochraster 8 x 8 mm vorgeritzt und kann einfach auf die Etikettengröße angepasst werden. Durch Einschieben zwischen dem Saugblock und den Gleitschienen wird die Fläche außerhalb des Etiketts abgedeckt. Im Lieferumfang sind fünf Schablonen enthalten.



4.13



| Blasbox                                   |                    | 6114 L/R                           |
|---|--------------------|------------------------------------|
| Etikettenbreite HERMES Q4/Q4.3            | mm                 | 50-114 kleinere Größen auf Anfrage |
| Etikettenhöhe                             | mm                 | 50-125 kleinere Größen auf Anfrage |
| Verpackung während der Etikettierung      | in Ruhe            | ■                                  |
|   | in Bewegung        | ■                                  |
| Etikettierung auf die Verpackung          |                    | von oben, von unten, von der Seite |
| Verpackungshöhe                           | variabel           | ■                                  |
| Abstand der Verpackung zur Spendeante bis | mm                 | 200                                |
| Gewicht der Blasbox                       | ohne Verpackung kg | 4                                  |
| Leistungsaufnahme                         | max. W             | 90                                 |
| Druckluft                                 | bar                | 4,5 - 6                            |
| Taktrate <sup>1)</sup>                    | bis Etiketten/min  | 100                                |

<sup>1)</sup> Ermittelt bei 50 mm Etikettenhöhe, Druckgeschwindigkeit 250 mm/s, 100 ms Blaszeit sowie 100 mm Abstand der Verpackung zur Spendeante



# Zubehör und Optionen für Applikatoren

■ Standard □ Option

| Pos. | Benennung                                | 4.1  | 4.2     | 4.3  | 4.4  | 4.5  | 4.6  | 4.7     | 4.8     | 4.9  | 4.13 |
|------|--|------|---------|------|------|------|------|---------|---------|------|------|
|      |  | 3214 | 4114/16 | 4214 | 4414 | 4514 | 4712 | 3014/16 | 4014/16 | 4614 | 6114 |
| 5.13 | Blasrohr                                 | ■    | ■       | ■    | ■    | ■    | ■    | ■       | ■       | ■    | ■    |
| 5.14 | Druckluftwartungseinheit                 | □    | □       | □    | □    | □    | □    | □       | □       | □    | □    |
| 5.16 | Druckluftwartungseinheit mit Absperrhahn | -    | -       | -    | -    | -    | -    | -       | -       | -    | □    |
| 5.17 | Druckminderventil                        | -    | □       | □    | □    | -    | -    | -       | □       | -    | -    |

5.13



## Blasrohr

für Stützluft. Zur Unterstützung der Etikettenübernahme wird das Etikett von unten gegen den Stempel geblasen.

Für 2"-, 4"- oder 6"-Etikettieranwendungen lieferbar

5.14



## Druckluftwartungseinheit

zur Druckluftaufbereitung; Voreinstellung 4,5 bar

In Ausführung links und rechts lieferbar

Lieferung mit Feinfilter, Druckregelventil, Druckanzeige, Schlauch zum Anschluss an den Drucklufteingang des Applikators sowie Befestigungsmaterial für die Montage am Gehäuse oder Bügel.

5.16



## Druckluftwartungseinheit mit Absperrhahn

zur kompletten Entlüftung der Schlauchleitungen nach der Druckluftwartungseinheit; in Ausführung links oder rechts lieferbar

5.17

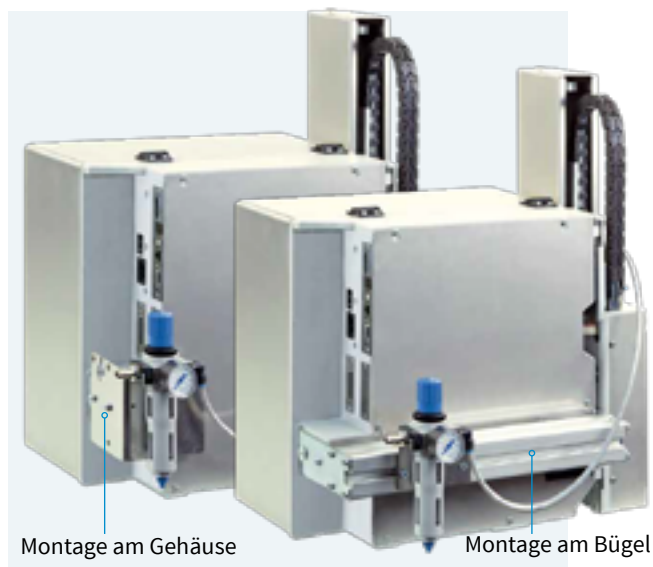


## Druckminderventil

zur Reduktion des Anpressdrucks des Hubzylinders auf das Produkt

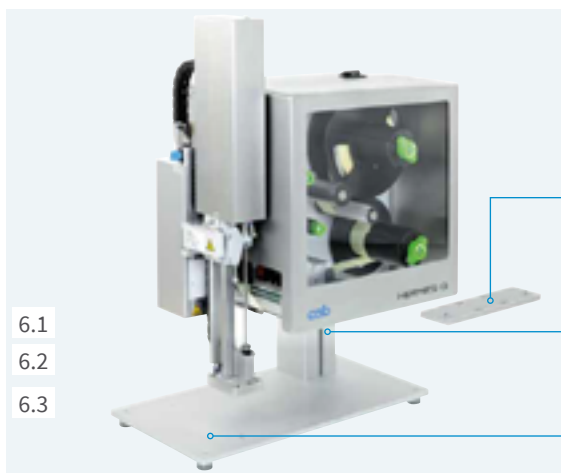
Für Applikatoren 4014/4016, 4114/4116, 4214, 4414

## Montagebeispiele Druckluftwartungseinheiten



# Montagehilfen HERMES Q

| Pos. | Benennung                           | 1.1                      | 1.2                      |                          | 1.3                      |
|------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|      |                                     | HERMES Q2                | HERMES Q4.3              | HERMES Q4                | HERMES Q6.3              |
| 6.1  | Adapterplatte                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.2  | Profile 40, 80, 120 mm              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.3  | Grundplatte 500 x 255 mm            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        |
| 6.4  | Montageplatte                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.5  | Bügel                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.6  | Kreuzklemme für Profil 50 x 50 mm   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.7  | Flanschklebme für Profil 50 x 50 mm | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.8  | Bodenstativ 1601                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.9  | Bodenstativ 1602                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.10 | Bodenstativ 1201                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



## Montagefuß

für die Installation auf einem Tisch oder den Einbau in eine Fertigungslinie; in linker und rechter Ausführung lieferbar

Die Größe des Montagefußes kann bei Bedarf auf die Anwendung abgestimmt werden.

### 1 Adapterplatte

Das Etikettiersystem wird auf der Adapterplatte befestigt. Alternativ kann es mit der Adapterplatte mit dem Profil direkt an der Produktionslinie befestigt werden.

### 2 Profil

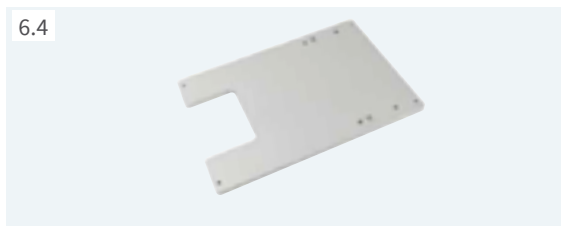
Alu-Vierkantprofil, Standardlängen 40, 80, 120 mm; Es kann in der Länge auch nach Anforderungen gefertigt werden.

### 3 Grundplatte

zur Befestigung der Produktaufnahme; Standardgröße 500 x 255 mm

## Montageplatte

zur Montage direkt an einer Produktionslinie



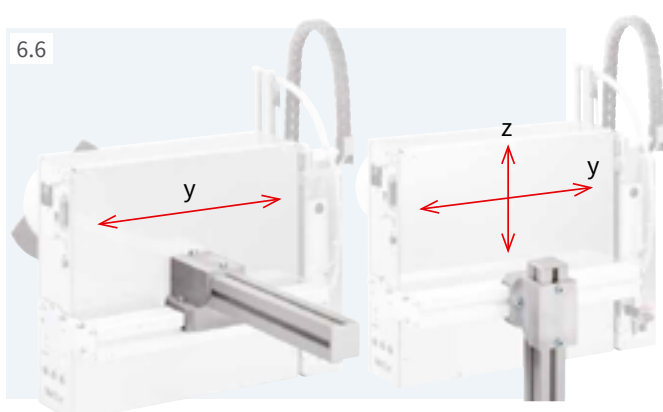
## Bügel

zur Montage am Bodenstativ



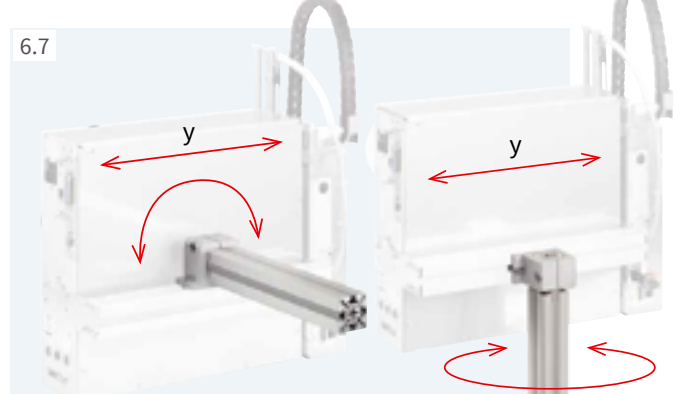
## Kreuzklemme für Profil 50 x 50 mm

zum Verschieben horizontal und vertikal

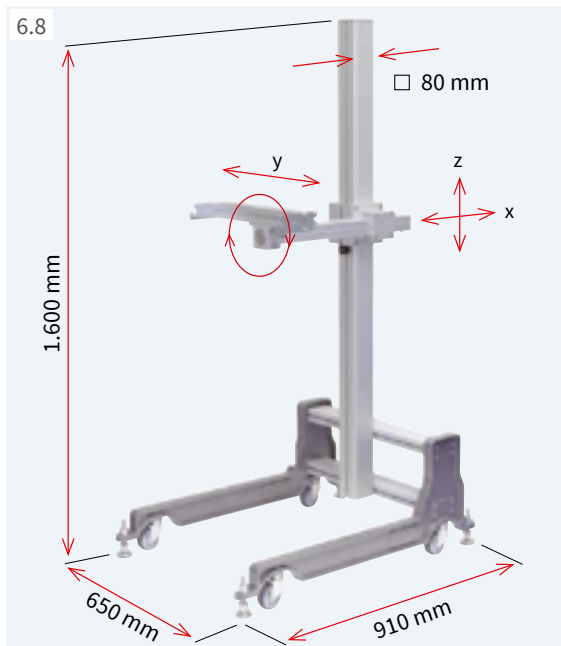


## Flanschklebme für Profil 50 x 50 mm

zum Verschieben horizontal oder Drehen um eine Achse



# Bodenstative HERMES Q

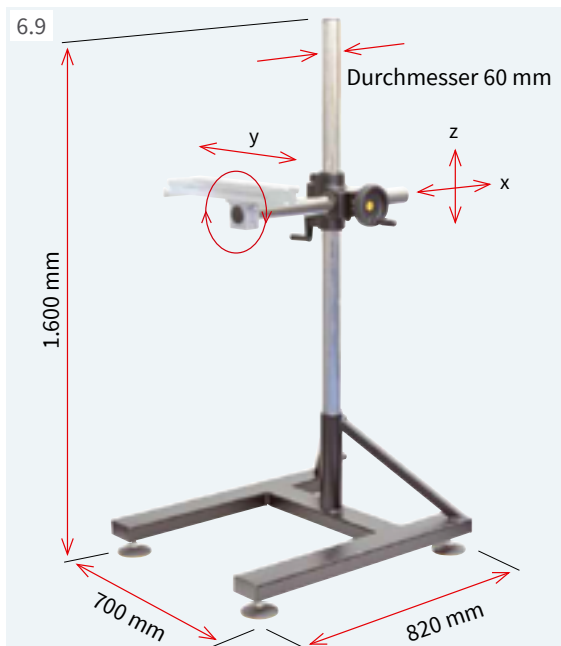


Zur Installation des HERMES Q in einer Fertigungslinie. Durch die Verstellmöglichkeiten kann er in drei Achsen zum Etikettierprodukt positioniert werden. Zusätzlich ist ein Schwenken möglich.

### Bodenstativ 1601

Bevorzugte Anwendung bei Einsatz an verschiedenen Linien. Das Bodenstativ ist mobil und kann am Einsatzort über Stellfüße arretiert und ausgerichtet werden.

| Bodenstativ                    | 1601                  |    |
|--------------------------------|-----------------------|----|
| Grundgestell                   | Lenkrollen, Stellfüße |    |
| Einstellung der Höhe und Tiefe | Schraubklemmung       |    |
| Belastung bei Ausladung 500 mm | bis kg                | 50 |
| Gewicht                        | kg                    | 36 |



### Bodenstativ 1602

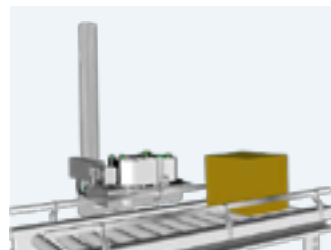
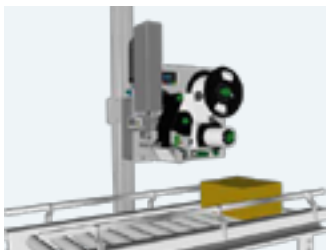
Bevorzugte Anwendung bei häufiger Verstellung der Etikettierposition in Höhe und Tiefe. Durch die Zahnstangenverstellung kann der HERMES Q in x- und z-Richtung zum Produkt positioniert werden.

| Bodenstativ                    | 1602  |    |
|--------------------------------|---|----|
| Grundgestell                   | Stellfüße                                   |    |
| Einstellung der Höhe der Tiefe | Zahnstange / Kurbel<br>Zahnstange / Handrad |    |
| Belastung bei Ausladung 500 mm | bis kg                                      | 50 |
| Gewicht                        | kg  | 38 |

## Beispiele Stativmontage

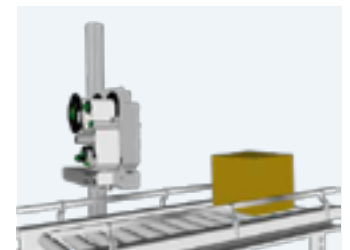
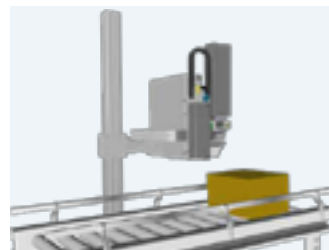
Etikettieren in Transportrichtung von oben

von der Seite

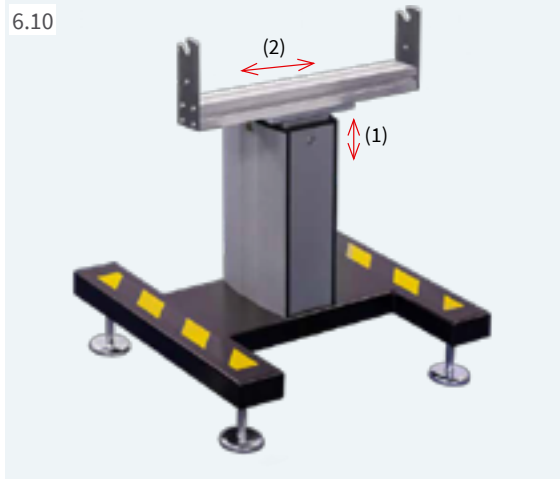


Etikettieren quer zur Transportrichtung von oben

von der Seite



# Bodenstativ HERMES Q



## Bodenstativ 1201

Zur horizontalen Montage von HERMES Q an einer Fertigungslinie. Die Einstellung der Höhe erfolgt stufenlos durch eine innenliegende Spindel.

Die Druckluftwartungseinheit und die Meldelampe können am Bügel montiert werden.

| Bodenstativ                                |         | 1201    |
|--|---------|---------|
| Stellfüße einstellbar                      | mm      | ± 15    |
| Belastung                                  | max. kg | 75      |
| (1) Unterkante Etikett-Boden <sup>1)</sup> | mm      | 720-960 |
| (2) Tiefe längs zur Transportrichtung      | mm      | ± 100   |
| Gewicht                                    | ca. kg  | 40      |

<sup>1)</sup> Weitere Maße auf Anfrage

# Lieferprogramm HERMES Q

## Etikettendrucker L

| Pos. | Artikel-Nr.    | Benennung                           |
|------|----------------|-------------------------------------|
| 1.1  | <b>6010003</b> | Etikettendrucker HERMES Q2L/300-2   |
|      | <b>6010004</b> | Etikettendrucker HERMES Q2L/600-2   |
| 1.2  | <b>6010005</b> | Etikettendrucker HERMES Q4L/300-2   |
|      | <b>6010006</b> | Etikettendrucker HERMES Q4L/600-2   |
|      | <b>6010007</b> | Etikettendrucker HERMES Q4.3L/200-2 |
|      | <b>6010008</b> | Etikettendrucker HERMES Q4.3L/300-2 |
| 1.3  | <b>6010009</b> | Etikettendrucker HERMES Q6.3L/200-2 |
|      | <b>6010010</b> | Etikettendrucker HERMES Q6.3L/300-2 |
| 1.1  | <b>6010011</b> | Etikettendrucker HERMES Q2L/300-3   |
|      | <b>6010012</b> | Etikettendrucker HERMES Q2L/600-3   |
| 1.2  | <b>6010013</b> | Etikettendrucker HERMES Q4L/300-3   |
|      | <b>6010014</b> | Etikettendrucker HERMES Q4L/600-3   |
|      | <b>6010015</b> | Etikettendrucker HERMES Q4.3L/200-3 |
|      | <b>6010016</b> | Etikettendrucker HERMES Q4.3L/300-3 |
| 1.3  | <b>6010017</b> | Etikettendrucker HERMES Q6.3L/200-3 |
|      | <b>6010018</b> | Etikettendrucker HERMES Q6.3L/300-3 |

xxxxxxx.250 bei HERMES Q mit Optionen

## Etikettendrucker R

| Pos. | Artikel-Nr.    | Benennung                           |
|------|----------------|-------------------------------------|
| 1.1  | <b>6010023</b> | Etikettendrucker HERMES Q2R/300-2   |
|      | <b>6010024</b> | Etikettendrucker HERMES Q2R/600-2   |
| 1.2  | <b>6010025</b> | Etikettendrucker HERMES Q4R/300-2   |
|      | <b>6010026</b> | Etikettendrucker HERMES Q4R/600-2   |
|      | <b>6010027</b> | Etikettendrucker HERMES Q4.3R/200-2 |
|      | <b>6010028</b> | Etikettendrucker HERMES Q4.3R/300-2 |
| 1.3  | <b>6010029</b> | Etikettendrucker HERMES Q6.3R/200-2 |
|      | <b>6010030</b> | Etikettendrucker HERMES Q6.3R/300-2 |
| 1.1  | <b>6010031</b> | Etikettendrucker HERMES Q2R/300-3   |
|      | <b>6010032</b> | Etikettendrucker HERMES Q2R/600-3   |
| 1.2  | <b>6010033</b> | Etikettendrucker HERMES Q4R/300-3   |
|      | <b>6010034</b> | Etikettendrucker HERMES Q4R/600-3   |
|      | <b>6010035</b> | Etikettendrucker HERMES Q4.3R/200-3 |
|      | <b>6010036</b> | Etikettendrucker HERMES Q4.3R/300-3 |
| 1.3  | <b>6010037</b> | Etikettendrucker HERMES Q6.3R/200-3 |
|      | <b>6010038</b> | Etikettendrucker HERMES Q6.3R/300-3 |

xxxxxxx.250 bei HERMES Q mit Optionen

### Lieferumfang Etikettendrucker HERMES Q

Etikettendrucker HERMES Q  
Netz kabel Typ E+F, 1,8 m  
Anschlusskabel USB, 1,8 m  
Montageanleitung DE/EN

### Online verfügbar



<https://setup.cab.de>

Montageanleitung DE/EN/FR  
Konfigurationsanleitung DE/EN/FR  
Serviceanleitung DE/EN  
Ersatzteilliste DE/EN  
Programmieranleitung EN  
Windows-Druckertreiber für

Windows 10 Server 2016  
Windows 11 Server 2019  
Server 2022

WHQL-Zertifizierung in Vorbereitung  
Apple Mac OS X-Druckertreiber DE/EN/FR  
Linux-Druckertreiber DE/EN/FR  
Etikettensoftware cablabel S3 Lite  
cablabel S3 Viewer  
Database Connector



Aktuelle Daten finden Sie auch im Internet unter  
[www.cab.de/hermesq](http://www.cab.de/hermesq)

## Optionen

| Pos. | Artikel-Nr.        | Benennung                              |
|------|--------------------|--|
| 3.1  | <b>6010860.250</b> | Foliensparautomatik 4L                 |
|      | <b>6010861.250</b> | Foliensparautomatik 6L                 |
|      | <b>6010862.250</b> | Foliensparautomatik 4R                 |
|      | <b>6010863.250</b> | Foliensparautomatik 6R                 |
| 3.2  | <b>6010591.xxx</b> | Etikettenabwickler K40/2-2             |
|      | <b>6010592.xxx</b> | Etikettenabwickler K40/4-2             |
|      | <b>6010593.xxx</b> | Etikettenabwickler K40/6-2             |
| 3.2  | <b>6010594.xxx</b> | Etikettenabwickler K40/2-3             |
|      | <b>6010595.xxx</b> | Etikettenabwickler K40/4-3             |
|      | <b>6010596.xxx</b> | Etikettenabwickler K40/6-3             |
| 3.3  | <b>5961406.xxx</b> | Adapter 40/50                          |
| 3.4  | <b>5961262.xxx</b> | Adapter 76/100                         |
| 3.5  | <b>6010586.xxx</b> | Abstandhalter L                        |
|      | <b>6010590.xxx</b> | Abstandhalter R                        |
| 3.6  | <b>5961650.xxx</b> | Randsteller 10                         |
| 3.7  | <b>6010500.xxx</b> | Deckel 2L F60                          |
|      | <b>6010933.xxx</b> | Deckel 2L F100                         |
|      | <b>6010501.xxx</b> | Deckel 4L F60                          |
|      | <b>6010937.xxx</b> | Deckel 4L F100                         |
|      | <b>6010502.xxx</b> | Deckel 6L F25                          |
|      | <b>6010503.xxx</b> | Deckel 2R F60                          |
|      | <b>6010939.xxx</b> | Deckel 2R F100                         |
|      | <b>6010504.xxx</b> | Deckel 4R F60                          |
|      | <b>6010941.xxx</b> | Deckel 4R F100                         |
|      | <b>6010505.xxx</b> | Deckel 6R F25                          |
| 3.8  | <b>6010840.xxx</b> | Kopfandrucksystem 2L                   |
|      | <b>6010841.xxx</b> | Kopfandrucksystem 4L                   |
|      | <b>6010842.xxx</b> | Kopfandrucksystem 6L                   |
|      | <b>6010843.xxx</b> | Kopfandrucksystem 2R                   |
|      | <b>6010844.xxx</b> | Kopfandrucksystem 4R                   |
|      | <b>6010845.xxx</b> | Kopfandrucksystem 6R                   |
| 3.9  | <b>6010557.xxx</b> | Verlängerte Spendekante +10 mm 2L      |
|      | <b>6010558.xxx</b> | Verlängerte Spendekante +10 mm 4L      |
|      | <b>6010559.xxx</b> | Verlängerte Spendekante +10 mm 6L      |
|      | <b>6010563.xxx</b> | Verlängerte Spendekante +10 mm 2R      |
|      | <b>6010564.xxx</b> | Verlängerte Spendekante +10 mm 4R      |
|      | <b>6010565.xxx</b> | Verlängerte Spendekante +10 mm 6R      |
| 3.10 | <b>5954978.xxx</b> | Druckwalze DRS2                        |
|      | <b>5954985.xxx</b> | Druckwalze DRS4                        |
|      | <b>5954979.xxx</b> | Druckwalze DRS6                        |
| 3.11 | <b>5961640.xxx</b> | Ableitbürste 2L                        |
|      | <b>5961644.xxx</b> | Ableitbürste 4L                        |
| 3.11 | <b>5961642.xxx</b> | Ableitbürste 2R                        |
|      | <b>5961646.xxx</b> | Ableitbürste 4R                        |
| 3.12 | <b>5961750.xxx</b> | Zugwalze ZS2                           |
|      | <b>5961751.xxx</b> | Zugwalze ZS4                           |
|      | <b>5961752.xxx</b> | Zugwalze ZS6                           |
| 3.13 | <b>5591816.xxx</b> | Schnittstelle externer Etikettensensor |
| 3.14 | <b>6010520.xxx</b> | 2-Port Ethernet Switch 10/100 Mbit/s   |
| 3.15 | <b>5977487.xxx</b> | Etikettensensor L, modifiziert         |
|      | <b>6010498.xxx</b> | Etikettensensor R, modifiziert         |

xxx - .250 am Drucker montiert  
.001 separate Lieferung

# Lieferprogramm HERMES Q




## Zubehör

| Pos.        | Artikel-Nr.   | Benennung  |
|-------------|---|--|
| 2.1         |  5977370       | SD-Speicherkarte   |
| 2.2         |  5977730       | USB-Speicherstick  |
| 2.3         |  5978912       | USB-WLAN-Stick<br>2,4 GHz 802.11b/g/n                                |
| 2.4         |  5977731       | USB-WLAN-Stick mit Stabantenne<br>2,4 GHz 802.11b/g/n + 5 GHz a/n/ac |
| 2.5         |  5977732       | USB-Bluetooth-Adapter  |
| 2.6         |  5970071       | Produktsensor, 3-polig   |
| 2.7         |  5964300       | Produktsensor, 25-polig  |
| 2.8         |  5917651       | I/O-Schnittstellenstecker SUB-D, 25-polig                            |
| 2.9         |  6010560       | Meldeleuchte   |
| 2.10        |  6010186     | Externes Bedienfeld  |
|             | 5907718.850   | Anschlusskabel USB, 1,8 m  |
|             | 5907730.850   | Anschlusskabel USB, 3 m  |
|             | 5907750.850   | Anschlusskabel USB, 5 m  |
|             | 5907760.850   | Anschlusskabel USB, 11 m   |
| 5907765.850 | Anschlusskabel USB, 16 m  |  |
| 2.11        |  5948205     | Etikettenauswahl - I/O-Box   |
| 2.12        |  5955710     | Handtaster TR2   |
| 2.13        |  5955711     | Fußtaster  |
| 2.14        |  5550818     | Anschlusskabel RS232 C<br>9/9-polig, 3 m                             |
| 2.15        |  auf Anfrage | Scanner CC200  |

## Etikettensoftware

| Pos. | Artikel-Nr.     | Benennung                                |
|------|-----------------|--|
| 7.6  | Bundle          | cablabel S3 Lite (Download unter cab.de) |
|      | 5588001         | cablabel S3 Pro, 1 WS                    |
|      | 5588100         | cablabel S3 Pro, 5 WS                    |
|      | 5588101         | cablabel S3 Pro, 10 WS                   |
|      | 5588150         | cablabel S3 Pro, 1 Zusatzlizenz          |
|      | 5588151         | cablabel S3 Pro, 4 Zusatzlizenzen        |
|      | 5588152         | cablabel S3 Pro, 9 Zusatzlizenzen        |
|      | 5588002         | cablabel S3 Print, 1 WS                  |
|      | 5588105         | cablabel S3 Print, 5 WS                  |
|      | 5588106         | cablabel S3 Print, 10 WS                 |
|      | 5588155         | cablabel S3 Print, 1 Zusatzlizenz        |
|      | 5588156         | cablabel S3 Print, 4 Zusatzlizenzen      |
|      | 5588157         | cablabel S3 Print, 9 Zusatzlizenzen      |
|      | in Vorbereitung | cablabel S3 Print Server                 |
|      | 7.10            | 9008486                                  |

## Verschleißteile

| Pos.   | Artikel-Nr. | Benennung      | dpi |
|--|-------------|----------------|-----|
|  | 5977384.001 | Druckkopf 2    | 300 |
|  | 5977385.001 | Druckkopf 2    | 600 |
|  | 5977444.001 | Druckkopf 4    | 300 |
|  | 5977380.001 | Druckkopf 4    | 600 |
|  | 5977382.001 | Druckkopf 4.3  | 200 |
|  | 5977383.001 | Druckkopf 4.3  | 300 |
|  | 5977386.001 | Druckkopf 6.3  | 200 |
|  | 5977387.001 | Druckkopf 6.3  | 300 |
|  | 5954102.001 | Druckwalze DR2 |     |
|  | 5954180.001 | Druckwalze DR4 |     |
|  | 5954245.001 | Druckwalze DR6 |     |
|  | 5961015.001 | Zugwalze ZR2   |     |
|  | 5961298.001 | Zugwalze ZR4   |     |
|  | 5961220.001 | Zugwalze ZR6   |     |














## Bedienersprachen

| Sprache                      | Montage-<br>anleitung | Bedienfeld | Windows-<br>Treiber | Service-<br>anleitung | cablabel S3 |
|------------------------------|-----------------------|------------|---------------------|-----------------------|-------------|
| <b>Europäische Union</b>     |                       |            |                     |                       |             |
| Bulgarisch                   |                       | X          | X                   |                       | X           |
| Dänisch                      | X                     | X          | X                   |                       |             |
| Deutsch                      | X                     | X          | X                   | X                     | X           |
| Estnisch                     |                       | X          | X                   |                       |             |
| Finnisch                     | X                     | X          | X                   |                       |             |
| Französisch                  | X                     | X          | X                   |                       | X           |
| Griechisch                   |                       | X          | X                   |                       |             |
| Italienisch                  | X                     | X          | X                   |                       | X           |
| Englisch                     | X                     | X          | X                   | X                     | X           |
| Kroatisch                    | X                     | X          | X                   | X                     |             |
| Lettisch                     |                       | X          | X                   |                       |             |
| Litauisch                    |                       | X          | X                   |                       |             |
| Niederländisch               | X                     | X          | X                   |                       |             |
| Polnisch                     | X                     | X          | X                   |                       | X           |
| Portugiesisch                | X                     | X          | X                   |                       |             |
| Rumänisch                    | X                     | X          | X                   |                       |             |
| Schwedisch                   | X                     | X          | X                   |                       |             |
| Slowakisch                   |                       | X          | X                   |                       |             |
| Slowenisch                   | X                     | X          | X                   |                       |             |
| Spanisch                     | X                     | X          | X                   |                       | X           |
| Tschechisch                  | X                     | X          | X                   |                       | X           |
| Ungarisch                    | X                     | X          | X                   |                       |             |
| <b>Europa (ohne EU)</b>      |                       |            |                     |                       |             |
| Mazedonisch                  |                       | X          | X                   |                       |             |
| Norwegisch                   |                       | X          | X                   |                       |             |
| Russisch                     | X                     | X          | X                   |                       | X           |
| Serbisch                     |                       | X          | X                   |                       |             |
| Türkisch                     |                       | X          | X                   |                       |             |
| <b>Asien</b>                 |                       |            |                     |                       |             |
| Chinesisch<br>(vereinfacht)  | X                     | X          | X                   |                       | X           |
| Chinesisch<br>(traditionell) | X                     | X          | X                   |                       | X           |
| Japanisch                    |                       |            | X                   |                       |             |
| Koreanisch                   | X                     |            | X                   |                       | X           |
| Thailändisch                 |                       | x          | X                   |                       |             |
| <b>Naher Osten</b>           |                       |            |                     |                       |             |
| Arabisch                     |                       | X          |                     |                       |             |
| Persisch                     |                       | X          |                     |                       |             |

Lieferumfang, Aussehen und technische Daten entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Kenntnissen. Änderungen sind vorbehalten. Die Katalogangaben stellen keine Zusicherung oder Garantie dar.












# Lieferprogramm HERMES Q

## Applikatoren L

| Pos. | Artikel-Nr.   | Benennung  | Artikel-Nr.                              | Übergabemodule   |
|------|---|--|--|--|
| 4.1  |  5970075                         | Schwenkappikator<br>3214L-40   | xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx | Druckstempel<br>Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>Druckstempel mit Etikettenanschlag<br>Blasstempel<br>3214L-11 F B x H<br>3214L-12 F B x H<br>3214L-61 F B x H<br>3214L-2100 B x H |
| 4.2  |  5966109<br>5966110<br>5966111   | Hubappikator<br>4114L-200  | xxxxxxx                                  | Druckstempel<br>4114L-11 F B x H   |
|      |   | Hubappikator<br>4114L-300  | xxxxxxx                                  | Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>4114L-12 F B x H  |
| 4.2  | 5971795<br>5972016<br>5972017   | Hubappikator<br>4116L-200  | xxxxxxx                                  | Druckstempel mit Etikettenanschlag<br>4114L-61 F B x H   |
|      |   | Hubappikator<br>4116L-400  | xxxxxxx<br>xxxxxxx                       | Blasstempel<br>4114L-2100 B x H<br>Formstempel<br>4114L-8800 B x H   |
| 4.3  |  5966117<br>5966118<br>5966119   | Hub-Dreh-Applikator<br>4214L-200                                     | xxxxxxx                                  | Druckstempel<br>4214L-11 F B x H   |
|      |   | Hub-Dreh-Applikator<br>4214L-300                                     | xxxxxxx                                  | Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>4214L-12 F B x H  |
| 4.3  | 5966117<br>5966118<br>5966119   | Hub-Dreh-Applikator<br>4214L-400                                     | xxxxxxx<br>xxxxxxx                       | Druckstempel mit Etikettenanschlag<br>4214L-61 F B x H<br>Blasstempel<br>4214L-2100 B x H  |
|      |   | Hubappikator<br>4414L-200  | xxxxxxx                                  | Druckstempel<br>4414L-11 F B x H   |
| 4.4  |  5966133<br>5966134<br>5966135   | Hubappikator<br>4414L-300  | xxxxxxx                                  | Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>4414L-12 F B x H  |
|      |   | Hubappikator<br>4414L-400  | xxxxxxx                                  | Druckstempel mit Etikettenanschlag<br>4414L-61 F B x H   |
| 4.5  |  5971625<br>5966168<br>5971640  | Schwenk-Hub-Applikator<br>4514L-200                                  | xxxxxxx                                  | Blasstempel<br>4514L-2100 B x H  |
|      |   | Schwenk-Hub-Applikator<br>4514L-300                                  |  |  |
| 4.5  | 5971625<br>5966168<br>5971640   | Schwenk-Hub-Applikator<br>4514L-400                                  |  |  |
|      |   |  |  |  |
| 4.6  |  5971815                       | Fahnenappikator<br>4712L-300   | xxxxxxx                                  | Formstempel<br>..... B x H   |
| 4.7  |  5970100<br>5970101<br>5970102 | Frontseitenappikator<br>3014L-200                                    | xxxxxxx                                  | Druckstempel<br>3014L-1100 B x H   |
|      |   | Frontseitenappikator<br>3014L-300                                    | xxxxxxx                                  | Druckstempel gefedert<br>3014L-3100 B x H  |
| 4.7  | 5970100<br>5970101<br>5970102   | Frontseitenappikator<br>3014L-400                                    | xxxxxxx                                  | Blasstempel<br>3014L-2100 B x H  |
|      |   | Frontseitenappikator<br>3016L-200                                    | xxxxxxx                                  | Druckstempel<br>3016L-1100 B x H   |
| 4.7  | 5970103<br>5970104<br>5970105   | Frontseitenappikator<br>3016L-300                                    | xxxxxxx                                  | Druckstempel gefedert<br>3016L-3100 B x H  |
|      |   | Frontseitenappikator<br>3016L-400                                    |  |  |
| 4.8  |  5966101<br>5966102<br>5966103 | Hubappikator<br>4014L-200  | 5966147                                  | Universalstempel<br>4014L-1100 75 x 60   |
|      |   | Hubappikator<br>4014L-300  | 5966148                                  | Universalstempel<br>4014L-1100 90 x 90   |
| 4.8  | 5966101<br>5966102<br>5966103   | Hubappikator<br>4014L-400  | 5966149<br>5966150                       | Universalstempel gefedert<br>4014L-3100 116 x 102<br>Universalstempel gefedert<br>4014L-3100 116 x 152   |
|      |   | Hubappikator<br>4016L-200  | xxxxxxx                                  | Druckstempel<br>4014L-11 F B x H   |
| 4.8  | 5966161<br>5966162<br>5966163   | Hubappikator<br>4016L-300  | xxxxxxx                                  | Blasstempel<br>4014L-2100 B x H  |
|      |   | Hubappikator<br>4016L-400  | xxxxxxx                                  | Druckstempel gefedert<br>4014L-3100 B x H<br>Anrollstempel<br>4014L-4100 B x H<br>Übereckstempel<br>4014L-5100 B x H / H   |
| 4.9  |  5971720<br>5971725<br>5971730 | Hub-Blas-Applikator<br>4614L-200                                     | xxxxxxx                                  | Blasstempel<br>4614L-2100 B x H  |
|      |   | Hub-Blas-Applikator<br>4614L-300                                     |  |  |
| 4.9  | 5971720<br>5971725<br>5971730   | Hub-Blas-Applikator<br>4614L-400                                     |  |  |
|      |   |  |  |  |
| 4.10 |  6010890<br>5966144<br>5966146 | Spendemodul<br>5112L<br>Spendemodul<br>5114L<br>Spendemodul<br>5116L |  |  |
| 4.11 |  5972730<br>5972750            | Saugbandapplikator<br>5314L-3<br>Saugbandapplikator<br>5316L-3       |  |  |
| 4.12 |  5972940<br>5972920            | Saugbandapplikator<br>5414L-3<br>Saugbandapplikator<br>5416L-3       |  |  |
| 4.13 |  5984810                       | Blasbox<br>inklusive 5 Schablonen<br>6114L                           | 5984709.001                              | Schablone (VPE 5 Stück)<br>6114 L/R  |





# Lieferprogramm HERMES Q

## Applikatoren R








| Pos. |   | Artikel-Nr.  | Benennung  |                                     | Artikel-Nr.  | Übergabemodule  |  |
|------|---|--|--|-------------------------------------|--|---|--|
| 4.1  |    | <b>5971655</b>                                     | Schwenkappikator   | 3214R-40                            | xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx                             | Druckstempel<br>Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>Druckstempel mit Etikettenanschlag<br>Blasstempel                | 3214R-11 F B x H<br>3214R-12 F B x H<br>3214R-61 F B x H<br>3214R-2100 B x H                         |
| 4.2  |    | <b>5966113</b><br><b>5966114</b><br><b>5966115</b> | Hubappikator<br>Hubappikator<br>Hubappikator                               | 4114R-200<br>4114R-300<br>4114R-400 | xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx                  | Druckstempel<br>Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>Druckstempel mit Etikettenanschlag<br>Blasstempel<br>Formstempel | 4114R-11 F B x H<br>4114R-12 F B x H<br>4114R-61 F B x H<br>4114R-2100 B x H<br>4114R-8800 B x H     |
|      |   | <b>5972018</b><br><b>5972019</b><br><b>5972020</b> | Hubappikator<br>Hubappikator<br>Hubappikator                               | 4116R-200<br>4116R-300<br>4116R-400 | xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx                             | Druckstempel<br>Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>Druckstempel mit Etikettenanschlag<br>Formstempel                | 4116R-11 F B x H<br>4116R-12 F B x H<br>4116R-61 F B x H<br>4116R-8800 B x H                         |
| 4.3  |    | <b>5966121</b><br><b>5966122</b><br><b>5966123</b> | Hub-Dreh-Applikator<br>Hub-Dreh-Applikator<br>Hub-Dreh-Applikator          | 4214R-200<br>4214R-300<br>4214R-400 | xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx                             | Druckstempel<br>Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>Druckstempel mit Etikettenanschlag<br>Blasstempel                | 4214R-11 F B x H<br>4214R-12 F B x H<br>4214R-61 F B x H<br>4214R-2100 B x H                         |
| 4.4  |    | <b>5966137</b><br><b>5966138</b><br><b>5966139</b> | Hubappikator<br>Hubappikator<br>Hubappikator                               | 4414R-200<br>4414R-300<br>4414R-400 | xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx  | Druckstempel<br>Druckstempel mit Dämpfungsbilag<br>Druckstempel mit Etikettenanschlag                               | 4414R-11 F B x H<br>4414R-12 F B x H<br>4414R-61 F B x H   |
| 4.5  |   | <b>5966950</b><br><b>5971460</b><br><b>5971700</b> | Schwenk-Hub-Applikator<br>Schwenk-Hub-Applikator<br>Schwenk-Hub-Applikator | 4514R-200<br>4514R-300<br>4514R-400 | xxxxxxx  | Blasstempel   | 4514R-2100 B x H   |
| 4.7  |  | <b>5970106</b><br><b>5970107</b><br><b>5970108</b> | Frontseitenapplikator<br>Frontseitenapplikator<br>Frontseitenapplikator    | 3014R-200<br>3014R-300<br>3014R-400 | xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx  | Druckstempel<br>Druckstempel gefedert<br>Blasstempel  | 3014R-1100 B x H<br>3014R-3100 B x H<br>3014R-2100 B x H   |
|      |   | <b>5970109</b><br><b>5970110</b><br><b>5970111</b> | Frontseitenapplikator<br>Frontseitenapplikator<br>Frontseitenapplikator    | 3016R-200<br>3016R-300<br>3016R-400 | xxxxxxx<br>xxxxxxx   | Druckstempel<br>Druckstempel gefedert   | 3016R-1100 B x H<br>3016R-3100 B x H   |
| 4.8  |  | <b>5966105</b><br><b>5966106</b><br><b>5966107</b> | Hubappikator<br>Hubappikator<br>Hubappikator                               | 4014R-200<br>4014R-300<br>4014R-400 | <b>5966140</b><br><b>5966141</b><br><b>5966142</b><br><b>5966143</b> | Universalstempel<br>Universalstempel<br>Universalstempel gefedert<br>Universalstempel gefedert                      | 4014R-1100 75 x 60<br>4014R-1100 90 x 90<br>4014R-3100 116 x 102<br>4014R-3100 116 x 152             |
|      |   |  |  |                                     | xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx                  | Druckstempel<br>Blasstempel<br>Druckstempel gefedert<br>Anrollstempel<br>Übereckstempel                             | 4014R-11 F B x H<br>4014R-2100 B x H<br>4014R-3100 B x H<br>4014R-4100 B x H<br>4014R-5100 B x H / H |
|      |   | <b>5966165</b><br><b>5966166</b><br><b>5966167</b> | Hubappikator<br>Hubappikator<br>Hubappikator                               | 4016R-200<br>4016R-300<br>4016R-400 | xxxxxxx<br>xxxxxxx<br>xxxxxxx  | Druckstempel<br>Druckstempel gefedert<br>Anrollstempel  | 4016R-11 F B x H<br>4016R-3100 B x H<br>4016R-4100 B x H   |
| 4.9  |  | <b>5971735</b><br><b>5971740</b><br><b>5971745</b> | Hub-Blas-Applikator<br>Hub-Blas-Applikator<br>Hub-Blas-Applikator          | 4614R-200<br>4614R-300<br>4614R-400 | xxxxxxx  | Blasstempel   | 4614R-2100 B x H   |
| 4.10 |  | <b>6010910</b><br><b>5966145</b><br><b>5966152</b> | Spendemodul<br>Spendemodul<br>Spendemodul                                  | 5112R<br>5114R<br>5116R             |  |   |  |
| 4.11 |  | <b>5972740</b><br><b>5972760</b>                   | Saugbandapplikator<br>Saugbandapplikator                                   | 5314R-3<br>5316R-3                  |  |   |  |
| 4.12 |   | <b>5972950</b><br><b>5972930</b>                   | Saugbandapplikator<br>Saugbandapplikator                                   | 5414R-3<br>5416R-3                  |  |   |  |
| 4.13 |  | <b>5984800</b>                                     | Blasbox<br>inklusive 5 Schablonen  | 6114R                               | <b>5984709.001</b>   | Schablone (VPE 5 Stück)   | 6114 L/R   |



## Zubehör und Optionen für Applikatoren

| Pos. |   | Artikel-Nr.  | Benennung  |
|------|---|--|--|
| 5.13 |  | <b>5964277.001</b><br><b>5964095.001</b><br><b>5964614.001</b> | Blasrohr 2"<br>Blasrohr 4"<br>Blasrohr 6"  |
| 5.14 |  | <b>6010880</b><br><b>6010881</b>                               | Druckluftwartungseinheit L<br>Druckluftwartungseinheit R                                       |
| 5.16 |  | <b>5984805</b><br><b>5984795</b>                               | Druckluftwartungseinheit L<br>mit Absperrhahn<br>Druckluftwartungseinheit R<br>mit Absperrhahn |
| 5.17 |  | <b>596xxxx.212</b>   | Druckminderventil  |
|      |   | <b>xxxx</b>  | - Artikel-Nr. des Applikators  |

## Montagehilfen

| Pos. |   | Artikel-Nr.    | Benennung                           |
|------|---|----------------|-------------------------------------|
| 6.1  |  | <b>5965940</b> | Adapterplatte                       |
| 6.2  |  | auf Anfrage    | Profil (Länge kundenspezifisch)     |
| 6.3  |  | <b>5961203</b> | Grundplatte 500 x 255 mm            |
| 6.4  |  | <b>5958400</b> | Montageplatte                       |
| 6.5  |  | <b>5955685</b> | Bügel                               |
| 6.6  |  | <b>8914443</b> | Kreuzklemme für Profil 50 x 50 mm   |
| 6.7  |  | <b>8914444</b> | Flanschklebte für Profil 50 x 50 mm |

## Bodenstative

| Pos. |   | Artikel-Nr.    | Benennung        |
|------|---|----------------|------------------|
| 6.8  |    | <b>5970113</b> | Bodenstativ 1601 |
| 6.9  |   | <b>5970112</b> | Bodenstativ 1602 |
| 6.10 |  | <b>5972515</b> | Bodenstativ 1201 |



**Produktkennzeichnung,  
Etiketten und Service**

falü gmbh

Bernhartsdorf 14  
A-4673 Gaspoltshofen

Tel. +43 7735 93080  
E-Mail: [office@falü.at](mailto:office@falü.at)  
[www.falü.at](http://www.falü.at)